

**CKM FARM**

ККМ ФАРМ

**Regulamentul sportiv național de karting**

Национальные Спортивные Правила по Картингу

**(În vigoare din 2022)**

(Введены в действие с 2022 года)

Avizat de CKM FARM

Утверждены ККМ ФАРМ

Proces-verbal din / протокол от \_\_\_\_\_ 2022

**Chișinău, 2022**

## Regulamentul sportiv național de karting

Prezentul Regulament sportiv de karting este elaborat în temeiul Codului sportiv internațional al FIA, Regulamentului internațional de karting al CIK, Codului sportiv al FARM. Prezentul Regulament intră în vigoare la **1 iunie 2022** pe întregul teritoriu al Republicii Moldova.

### CUPRINS

Capitolul 1. Dispoziții generale  
 Capitolul 2. Termeni și definiții  
 Capitolul 3. Concursuri. Condiții generale și detalii de organizare  
 Capitolul 4. Starturi, manșe și steaguri de semnalizare  
 Capitolul 5. Concurenți și piloți  
 Capitolul 6. Oficialii  
 Capitolul 7. Reclamații și contestații  
 Capitolul 8. Trasee

### CAPITOLUL 1. DISPOZIȚII GENERALE

#### 1.1. Legislația națională în domeniul sportului automobilistic

Federația de Automobilism din Republica Moldova, numită în continuare FARM, este unica autoritate sportivă din Moldova recunoscută de Federația Internațională de Automobilism (FIA), abilitată să elaboreze și să aplice normele de organizare și desfășurare a concursurilor și manșelor de automobilism pentru stabilirea recordurilor, să organizeze campionate, întâietăți și concursuri de tip cupă ale Moldovei la sportul automobilistic. FARM este arbitrul național de ultimă instanță abilitat să soluționeze litigiile ce decurg din aplicarea prezentelor norme sportive. În domeniul kartingului, FARM a creat Comisia de Karting din Moldova (CKM FARM), abilitată să exercite controlul asupra modului de dezvoltare a elementului sportiv în materie de karting în strictă conformitate cu prevederile Codului sportiv al FARM și ale prezentului Regulament.

## Национальные Спортивные Правила по Картингу

Настоящие Спортивные Правила по картингу составлены на основе Международного Спортивного Кодекса ФИА, Международного Регламента по картингу СИК, Спортивного Кодекса ФАРМ. Настоящие Правила вступают в силу с **1 июня 2022** года на всей территории Молдовы.

### ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1. Основные принципы.  
 Глава 2. Термины и определения.  
 Глава 3. Соревнования. Общие условия и детали организации.  
 Глава 4. Старты, заезды и сигнальные флаги.  
 Глава 5. Участники и Водители.  
 Глава 6. Официальные лица.  
 Глава 7. Протесты и Апелляции.  
 Глава 8. Трассы.

### ГЛАВА 1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ.

#### 1.1. Национальное законодательство в области автомобильного спорта.

Федерация Автоспорта Республики Молдова, именуемая далее ФАРМ, есть единственный признанный Международной Автомобильной Федерацией (ФИА) руководящий спортивный орган в Молдове, правомочный разрабатывать и применять правила организации и проведения автомобильных соревнований и заездов на установление рекордов, организовывать Чемпионаты, Первенства и Кубки Молдовы по автомобильному спорту, ФАРМ является национальным арбитром последней инстанции, уполномоченным разрешать споры, возникающие в отношении применения этих спортивных правил. В отношении картинга ФАРМ создала Комиссию Картинга Молдовы (ККМ ФАРМ) - роль которой заключается в контроле за развитием спортивной составляющей картинга в строгом соответствии со Спортивным кодексом ФАРМ и настоящими Правилами.

### 1.2. Conducerea sportului automobilistic din Moldova

Federația de Automobilism din Republica Moldova este singura autoritate sportivă din Moldova delegată de FIA, competentă în aplicarea prevederilor Codului sportiv internațional și conducerea sportului automobilistic pe întregul teritoriu al Republicii Moldova.

### 1.3. Reglementări sportive naționale în domeniul kartingului

Comisia de Karting din Moldova (CKM FARM) elaborează reglementările sportive naționale și tehnice în domeniul kartingului (Regulamentul sportiv de karting, în continuare Regulament, Clasificarea și Prescripțiile tehnice față de automobilele de cursă „kart”, în continuare C și PT, etc.).

### 1.4. Limba oficială

Acest regulament a fost scris în limbile Română și Rusă. Textul prezentat în limba Română va fi considerat ca text oficial.

## CAPITOLUL 2. TERMENI ȘI DEFINIȚII

**2.1.** În sensul Codului sportiv al FARM, al prezentului Regulament și Anexelor sale, al altor acte normative și Anexelor acestora, precum și al tuturor Regulamentelor particulare ale concursurilor, termenii, definițiile și abrevierile de mai jos vor avea următoarea semnificație:

**2.2. FIA:** Federația Internațională de Automobilism.

**2.3. CIK FIA:** Comisia Internațională de Karting— FIA.

**2.4. ASN:** Autoritatea Sportivă Națională recunoscută de FIA ca singura autoritate care deține puterea sportivă în țară. ASN din Republica Moldova înseamnă Federația de Automobilism din Republica Moldova (FARM).

**2.5. CKM FARM:** Comisia de Karting din Moldova, singura autoritate care deține puterea sportivă în domeniul kartingului în țară.

### 1.2. Руководство автомобильным спортом в Молдове.

Федерация Автоспорта Республики Молдова признана ФИА единственным руководящим спортивным органом, компетентным в применении Международного Спортивного Кодекса и осуществляющим руководство автомобильным спортом на всей территории Республики Молдова.

### 1.3. Национальная спортивная регламентация в картинге.

Комиссия Картинга Молдовы (ККМ ФАРМ) разрабатывает национальную спортивную и техническую регламентацию в картинге (Национальные спортивные правила по картингу, далее - Правила, Классификацию и технические требования к гоночным автомобилям "kart", далее - КитТ и т.д.).

### 1.4. Официальный язык.

Данные правила были написаны на Румынском и Русском языках. Текст предоставленный на Румынском языке будет считаться официальным.

## ГЛАВА 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

**2.1.** Термины, определения и сокращения, приведенные ниже, применяются и имеют единое значение в Спортивном кодексе ФАРМ, настоящих Правилах, Приложениях к ним, в других нормативных документах и приложениях к ним, а также во всех Регламентах отдельных соревнований.

**2.2. ФИА (FIA):** Международная Автомобильная Федерация.

**2.3. СИК-ФИА (CIK-FIA):** Международный Комитет Картинга — ФИА.

**2.4. НАФ:** Национальная Автомобильная Федерация или Национальный Клуб, признанные ФИА в качестве единственного обладателя спортивной власти в стране. НАФ в Республике Молдова является Федерация Автоспорта Республики Молдова (ФАРМ).

**2.5. ККМ ФАРМ:** Комиссия Картинга Молдовы при ФАРМ, единственный обладатель

**2.6. CSI FIA:** Codul sportiv internațional al FIA.

**2.7. Kart:** Mijloc de transport terestru cu sau fără caroserie, care se deplasează pe patru roți nealiniate, aflate, de regulă, permanent în contact cu solul, două roți din spate fiind motrice și două roți din față – directoare.

**2.8. Clasificarea karturilor:** Grupare de karturi determinată de cilindrul motorului sau printr-un alt criteriu.

**2.9. Concurs:** Acțiune sportivă cu participarea karturilor, prin natura sa având caracter competitiv sau care obține caracter competitiv prin publicarea rezultatelor.

Concursurile pot fi internaționale și naționale, care, la rândul lor, pot fi limitate sau închise.

Campionatele și concursurile de tip cupă ale Moldovei sunt considerate unul și același concurs, cu toate că etapele acestora, la rândul lor, pot fi considerate concursuri independente.

Concursul poate fi constituit din manșe și finală, antrenamente libere, manșe de calificare sau poate fi împărțit pe etape în orice alt mod, dar în mod obligatoriu trebuie să se încheie pe durata unei reuniuni sportive.

Concursul începe din momentul inițierii verificărilor administrative și/sau tehnice și include atât antrenamentele, cât și competiția propriu-zisă.

Concursul se consideră încheiat odată cu una dintre acțiunile specificate mai jos:

- expirarea termenelor de depunere a reclamațiilor sau contestațiilor ori încheierea examinării acestora;
- încheierea verificărilor sau a expertizei tehnice definitive, efectuate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament și cu CSI al FIA.

În Calendarul sportiv al FARM nu pot fi incluse concursuri care fac parte dintr-un eveniment sportiv nerecunoscut de FARM.

спортивной власти в области картинга в стране.

**2.6. МСК ФИА:** Международный Спортивный Кодекс ФИА.

**2.7. Карт** - наземное транспортное средство с кузовом или без него, передвигающееся на четырех не расположенных на одной линии колесах, находящихся в постоянном контакте с земной поверхностью, из которых два задних являются ведущими, а два передних обеспечивают направление движения.

**2.8. Классификация картов:** Объединение картов по рабочему объему двигателя или любым иным характеристикам.

**2.9. Соревнование:** Спортивное мероприятие с участием картов, которое имеет соревновательную природу само по себе либо которому соревновательность придана путем публикации результатов.

Соревнования бывают международными и национальными, которые, в свою очередь, могут быть ограниченными или закрытыми.

Чемпионаты и Кубки Молдовы считаются одним соревнованием, хотя их этапы могут, в свою очередь, также являться самостоятельными соревнованиями.

Соревнование может состоять из заездов и финала, свободных тренировок, квалификационных заездов либо может быть разбито на части каким-либо иным образом, но в любом случае оно должно завершиться в течение одной спортивной встречи. Соревнование начинается со времени начала административных и/или технических проверок и включает в себя как тренировки, так и собственно соревнование. Завершением соревнования считается наиболее позднее из нижеперечисленных событий:

- окончание сроков подачи протестов или апелляций либо завершение их рассмотрения;
- окончание спортивных испытаний или заключительной технической инспекции, проводимой в соответствии с настоящими Правилами и МСК ФИА.

В спортивный календарь ФАРМ не могут быть включены соревнования, являющиеся частью не признанного ФАРМ спортивного мероприятия.

**2.10. Concurs internațional:** Concurs la care se admit concurenți și/sau piloți care dispun de licențe eliberate de ASN a țării pe teritoriul căreia nu se desfășoară acest concurs. Apartenența națională a concurentului sau pilotului se stabilește conform ASN care a emis licența.

Toate concursurile internaționale trebuie incluse în Calendarul sportiv internațional al FIA, CIK-FIA. Concursurile organizate pe teritoriul Moldovei sunt incluse în Calendarul FIA la cererea CKM FARM.

Se interzice participarea titularilor de licențe la concursurile internaționale neincluse în Calendarul sportiv internațional.

**2.11. Concurs național al Moldovei:** Concurs la care se admit concurenți și/sau piloți ce dispun de licențe eliberate de FARM și care este inclus în Calendarul sportiv al FARM.

**2.12. Concurs oficial al FARM:** Concursuri oficiale ale FARM sunt Campionatele, Întâietățile și Cupele Moldovei, concursurile de tip Campionat, Întâietate, Trofeu, Serie FARM.

**2.13. Concurs de clasificare:** Concurs inclus în Calendarul sportiv al FARM. Rezultatele obținute în acest concurs sunt recunoscute oficial și constituie temei pentru obținerea licențelor și a titlurilor sportive.

**2.14. Concurs fără clasificare:** Concurs neinclus în Calendarul sportiv al FARM, dar care se desfășoară în conformitate cu prevederile prezentului Regulament. Desfășurarea unui astfel de concurs este sancționată FARM prin aprobarea Regulamentului concursului. Rezultatele unui astfel de concurs oficial nu sunt recunoscute pentru clasificare, obținerea licențelor sportive, a titlurilor și a categoriilor sportive.

**2.15. Concurs limitat:** Concursul se numește limitat în cazul în care concurenții și piloții, pentru a fi admiși să participe, trebuie să satisfacă

**2.10. Международное соревнование:** Соревнование, к участию в котором допускаются Участники и/или Водители, имеющие лицензии, выданные НАФ страны, на территории которой данное соревнование не проходит. Национальная принадлежность Участника или Водителя определяется по НАФ, выдавшей ему лицензию.

Все международные соревнования обязательно должны быть включены в Международный спортивный календарь ФИА, СИК-ФИА. Для соревнований, проводимых на территории Республики Молдова, такое включение производится по ходатайству ККМ ФАРМ. Участие владельцев лицензий в международных соревнованиях, не включенных в Международный спортивный календарь ФИА, запрещено.

**2.11. Национальное соревнование Молдовы:** Соревнование, на которое допускаются только Участники и/или Водители, имеющие лицензии, выданные ФАРМ, и включенное в Спортивный календарь ФАРМ.

**2.12. Официальное соревнование ФАРМ:** Официальными соревнованиями ФАРМ являются Чемпионаты, Первенства и Кубки Молдовы, Чемпионаты, Первенства, Кубки, Трофеи, Серии ФАРМ.

**2.13. Классифицируемое соревнование:** Классифицируемым считается соревнование, включенное в Спортивный календарь ФАРМ. Результаты, показанные в данном соревновании, признаются официально и могут служить основанием для получения Лицензий и Спортивных званий.

**2.14. Неклассифицируемое соревнование:** Соревнование, не включенное в Спортивный Календарь ФАРМ, но проводимое в соответствии с настоящими Правилами. Проведение такого соревнования санкционируется ФАРМ путем утверждения Регламента соревнования. Результаты такого соревнования официально не признаются для классификации, получения спортивных Лицензий, разрядов и званий.

**2.15. Ограниченное соревнование:** Соревнование называется ограниченным, когда для того, чтобы быть допущенными к

anumite cerințe neprevăzute de articolele 2.13 și 2.14 ale prezentului Regulament. În special, concursurile organizate în baza invitațiilor sunt concursuri limitate.

**2.16. Concurs închis:** Concurs la care se admit numai membrii unui sau mai multor cluburi, asociații, organizații etc., care trebuie să dispună și de licențe ale FARM (de concurent sau de pilot). Organizarea unui astfel de concurs necesită acordul FARM.

**2.17. Concurs cu mai multe etape:** Concurs ale cărui rezultate se stabilesc prin cumularea rezultatelor obținute separat pe etape (vezi articolul 2.18).

**2.18. Etapă:** Parte componentă a concursului cu mai multe etape (vezi articolul 2.17), la care posibilitatea de a participa este stabilită de concurent în mod independent.

**2.19. Campionat, concurs de tip cupă, întâietate, concurs de tip trofeu, serie, întâlnire amicală:** Organizarea campionatelor, întâietății, concursurilor de tip cupă și a altor concursuri pe teritoriul Moldovei, cu titlu de concursuri superioare, este prerogativa FARM.

- a) **Campionat:** Concurs în baza rezultatelor căruia se acordă titlul de campion. Campionatul se poate desfășura într-o singură etapă sau în mai multe. În afara de Campionatul Moldovei, se pot desfășura campionate ale subiecților acesteia. Desfășurarea Campionatului Moldovei este prerogativa FARM, iar a campionatului subiectului Moldovei este prerogativa federației teritoriale corespunzătoare sau a clubului teritorial corespunzător. Organizator al campionatului poate fi atât federația, cât și orice persoană juridică sau fizică abilitată de federație, inclusiv cluburile care intră în componența FARM. În afara Moldovei poate fi organizată

la participarea în el, Participanții sau Șoferii trebuie să satisfacă cerințele speciale, neprevăzute de articolele 2.13 și 2.14 ale prezentului Regulament. În special, concursurile organizate în baza invitațiilor sunt concursuri limitate.

**2.16. Закрытое соревнование:** Соревнование, к участию в котором допускаются члены только одного или нескольких определенных спортивных клубов, обществ, организаций и т.п., которые, тем не менее, должны иметь лицензии ФАРМ (Водителя или Участника). Проведение такого соревнования требует согласия ФАРМ.

**2.17. Многоэтапное соревнование:** Соревнование, итоговый результат которого определяется по совокупности результатов, показанных в его отдельных этапах (см. Статью 2.18).

**2.18. Этап:** Составная часть многоэтапного соревнования (см. Статью 2.17), возможность участия в котором определяется Участником самостоятельно.

**2.19. Чемпионат, Кубок, Первенство, Трофей (Приз), Серия, Товарищеская встреча.** Проведение Чемпионатов, Первенств, Кубков и других соревнований, в качестве высших на территории Молдовы, являются prerogativой ФАРМ.

- a) **Чемпионат:** Соревнование, по результатам которого присваивается звание Чемпиона. Чемпионат может быть одноэтапным или многоэтапным. Кроме Чемпионатов Молдовы могут проводиться Чемпионаты ее субъектов. Проведение Чемпионата Молдовы является prerogativой ФАРМ, а Чемпионата субъекта Молдовы - prerogativой соответствующей территориальной Федерации или Клуба. Организатором Чемпионата может выступать как сама Федерация, так и любое иное юридическое или физическое лицо по поручению Федерации, в том числе и Клубы входящие в состав ФАРМ.

maximum o etapă a Campionatului Moldovei în următoarele condiții:

- țara pe teritoriul căreia se desfășoară etapa Campionatului are hotare comune cu Moldova;
- regulamentele tehnice și sportive ale Campionatului sunt acceptate de ambele părți;
- traseul pe care se desfășoară această etapă este înregistrat și acceptat de ambele părți.

b) **Concursul de tip cupă, întâietatea, concursul de tip trofeu, seria, întâlnirea amicală** de asemenea pot fi organizate într-o singură etapă sau în mai multe, dar se desfășoară în conformitate cu același Regulament.

Pentru desfășurarea acestui concurs în Moldova se impune acordul FARM și respectarea următoarelor prevederi:

- coordonarea cu FARM a Regulamentului concursului;
- coordonarea cu FARM a termenelor de desfășurare, a traseelor, precum și respectarea cerințelor FARM privind problemele de asigurare a securității și a asistenței medicale;
- respectarea drepturilor FARM privind reflectarea concursului în mass-media.

**2.20. Organizator:** Persoană juridică sau fizică care dispune de licență de organizator al FARM.

**2.21. Comitet de organizare:** Grup, compus din cel puțin trei persoane, abilitat de organizatorul concursului cu dreptul de asigurare materială a acestui concurs și de aplicare a documentelor ce reglementează desfășurarea acestuia. Componența Comitetului de organizare se coordonează cu autoritățile de stat și locale pe teritoriul cărora se desfășoară concursul.

**2.22. Regulament al concursului:** Document oficial obligatoriu, publicat de organizatorul de concurs, care reglementează detaliile de desfășurare a acestuia.

За пределами Молдовы может проходить не более одного этапа Чемпионата Молдовы с учетом выполнения следующих требований:

- страна, на территории которой проводится этап Чемпионата, имеет общую границу с Молдовой;
- технические и спортивные регламенты Чемпионата одобрены обеими сторонами;
- трасса, на которой проводится этот этап, зарегистрирована и одобрена обеими сторонами.

b) **Кубок, Первенство, Трофей, Серия, Товарищеская встреча:** Так же могут являться одноэтапными или же многоэтапными, но проводящимися под одним и тем же Регламентом.

Для проведения этого соревнования в Молдове требуется согласие ФАРМ и выполнение следующих требований:

- согласование с ФАРМ регламента соревнования;
- согласование с ФАРМ сроков проведения, используемых трасс, а также соблюдение требований ФАРМ, касающихся вопросов обеспечения безопасности и медицинского обслуживания;
- соблюдение прав ФАРМ на освещение этого соревнования в СМИ.

**2.20. Организатор:** Юридическое или физическое лицо, обладающее Лицензией Организатора ФАРМ.

**2.21. Организационный комитет:** Группа, по меньшей мере из трех человек, облеченная Организатором соревнования правами материальной организации этого соревнования и применения регламентирующих его проведение документов. Состав Организационного комитета согласовывается с органами государственной власти и местного самоуправления территории, на которой проводится соревнование.

**2.22. Регламент соревнования:** Обязательный официальный документ, публикуемый Организатором соревнования и регламентирующий детали его проведения.

**2.23. Program:** Document oficial, elaborat de Comitetul de organizare, care conține toate informațiile necesare privind desfășurarea concursului.

**2.24. Start:** Momentul în care se dă ordinul de plecare.

**2.25. Linie de control:** Linia, momentul trecerii kartului peste ea se cronometrează.

**2.26. Linie de start:** Prima linie de control cu sau fără cronometrare.

**2.27. Linie de sosire:** Ultima linie de control cu sau fără cronometrare.

**2.28. Parc închis:** Zonă, prevăzută de Regulamentul concursului, unde Pilotul este obligat să depoziteze kartul său în conformitate cu prezentul Regulament.

**2.29. Concurent:** Orice persoană juridică sau fizică care participă la concurs și dispune de licență de concurent eliberată de FARM.

**2.30. Pilot:** Persoană care conduce kartul în cadrul concursului. Această persoană trebuie să dispună de licență pilot FIA, eliberată de ASN, pentru concursuri internaționale sau de licență pilot eliberată de FARM.

**2.31. Echipă:** Persoană juridică sau asociație de persoane fizice, care are drept scop participarea la concursul de calificare a echipelor. Pentru participarea la concursul oficial de calificare a echipelor, aceasta din urmă trebuie să dispună de dovada de înregistrare, eliberată de FARM, și să achite taxa de înscriere. Dovada de înscriere a echipei la concurs se eliberează de FARM la depunerea cererii în scris după achitarea taxei de înscriere, stabilită de FARM.

Apartenența pilotului la o echipă se stabilește prin cererea de înscriere a echipei. În cazul în care între echipe apar litigii privind apartenența pilotului, argumentul decisiv îl constituie contractul încheiat între echipă și pilot, iar în lipsa contractului – declarația nemijlocită a pilotului.

**2.23. Программа:** Официальный документ, разрабатываемый Организационным Комитетом соревнования и содержащий всю информацию, необходимую для ознакомления с деталями его проведения.

**2.24. Старт:** Момент подачи стартовой команды.

**2.25. Контрольная линия:** Линия, момент прохождения через которую картом хронометрируется.

**2.26. Линия старта:** Начальная Контрольная линия, как с хронометражем, так и без него.

**2.27. Линия финиша:** Конечная Контрольная линия, как с хронометражем, так и без него.

**2.28. Закрытый Парк:** Место, предусмотренное Регламентом соревнования, куда Водитель обязан привести свой карт в соответствии с этим Регламентом.

**2.29. Участник:** Любое юридическое или физическое лицо, принимающее участие в соревновании и имеющее "Лицензию Участника", выданную ФАРМ.

**2.30. Водитель:** Лицо, управляющее картом в ходе соревнования. Это лицо должно иметь "Лицензию водителя" ФИА, выданную соответствующей НАФ, для международных соревнований, либо "Лицензию Водителя" ФАРМ.

**2.31. Команда:** юридическое лицо или объединение физических лиц, имеющее целью участие в командном зачете Соревнования. Для участия в командном зачете Официальных соревнований, Команда должна иметь регистрационное свидетельство ФАРМ и внести заявочный взнос. Выдача регистрационного свидетельства Команды осуществляется ФАРМ, по письменному запросу после оплаты спортивной пошлины (заявочного взноса), установленной ФАРМ. Принадлежность Водителя к той или иной Команде определяется командной заявкой. В случае возникновения споров между Командами о принадлежности Водителя, решающим является договор между Командой и Водителем, а в случае отсутствия договора заявление самого Водителя.



**2.32. Taxă de înscriere:** Regulamentul concursului stabilește taxa de înscriere, care se achită de către pilot în cadrul validării administrative.

**2.33. Licență:** Autorizație eliberată persoanei juridice sau fizice (concurrentului, pilotului, echipei, oficialului concursurilor, organizatorului, circuitului, producătorului, vânzătorului etc.) care dorește să participe ori ia parte sub orice formă la concursurile reglementate de prezentul Regulament. Deținătorul de licență trebuie să cunoască și să respecte prevederile Codului sportiv al FARM și ale prezentului Regulament.

**2.34. Excludere:** Interdicție pentru persoana exclusă să participe la concursul respectiv sau la mai multe concursuri din cadrul unui eveniment sportiv.

**2.35. Descalificare temporară:** Pierderea temporară de către persoana descalificată a dreptului de participare la orice concurs care cade sub incidența puterii sportive a FARM, dacă hotărârea privind descalificarea temporară a fost luată de FARM, sau din toate țările care cad sub incidența Codului sportiv internațional al FIA.

**2.36. Descalificare:** Pierderea totală și definitivă de către persoana descalificată a dreptului de a participa la orice concurs, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 170 și 182 ale CS al FARM.

### CAPITOLUL 3. CONCURSURI. CONDIȚII GENERALE ȘI DETALII DE ORGANIZARE

**3.1.** Toate concursurile de karting, desfășurate pe teritoriul Moldovei, trebuie să corespundă prevederilor CS al FARM și ale prezentului Regulament.

**3.2.** Organizarea concursurilor. În Moldova concursurile de karting pot fi organizate de:

**2.32. Стартовый взнос:** В Регламенте соревнований устанавливается Стартовый взнос (спортивная пошлина), который вносится Водителем на административном контроле.

**2.33. Лицензия:** Регистрационное свидетельство, выдаваемое юридическому или физическому лицу (Участнику, Водителю, Команде, Официальному лицу соревнований, Организатору, Трассе, Производителю, Продавцу и т.д.), желающему принимать или принимающему участие в каком-либо качестве, в соревнованиях, регламентированных настоящими Правилами. Обладатель Лицензии должен знать Спортивный Кодекс ФАРМ и настоящие Правила и соблюдать их предписания.

**2.34. Исключение:** Запрет исключенному лицу принимать участие в данном соревновании или в нескольких соревнованиях одного спортивного мероприятия.

**2.35. Временная дисквалификация:** Временная утрата дисквалифицированным лицом, права принимать участие в любом соревновании, на которое распространяется Спортивная власть ФАРМ, если решение о временной дисквалификации принято ФАРМ, или во всех странах, на которые распространяется действие Международного спортивного кодекса ФИА.

**2.36. Дисквалификация:** Полная и окончательная утрата дисквалифицированным лицом права принимать участие в любом соревновании, кроме случаев, предусмотренных Статьями 170 и 182 СК ФАРМ.

### ГЛАВА 3. СОРЕВНОВАНИЯ. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ И ДЕТАЛИ ОРГАНИЗАЦИИ.

**3.1.** Все соревнования по картингу, проходящие на территории Молдовы, должны удовлетворять требованиям СК ФАРМ и настоящих Правил.

**3.2.** Организация соревнований: в Молдове соревнования по картингу могут организовываться:

- a) Federația de Automobilism din Republica Moldova (FARM), delegată cu putere sportivă pe teritoriul Moldovei;
- b) secția regională, federație sau club sportiv membre ale FARM ori persoana deținătoare a licenței de organizare, abilitată de FARM cu împuterniciri corespunzătoare.

- a) Федерация Автоспорта Республики Молдова (ФАРМ) - обладателем Спортивной власти на территории Молдовы;
- b) Региональным отделением, федерацией или спортивным клубом - членом ФАРМ или Лицом - имеющим Лицензию Организатора и облеченным ФАРМ соответствующими полномочиями.

**3.3.** Se organizează următoarele tipuri de concursuri:

- concurs de viteză pe circuit;
- concurs de viteză pe pistă de gheață.

**3.3.** Проводятся следующие виды соревнований по картингу:

- кольцевые гонки;
- зимние трековые гонки по льду.

**3.4.** Documente oficiale: pentru organizarea oricărui tip de concurs trebuie emise documente oficiale privind concursul respectiv. Trebuie să fie publicate minimum Regulamentul concursului și Programul acestuia. Conținutul documentelor nu trebuie să contravină CS al FARM și prezentului Regulament. În cazul în care se vor constata neconcordanțe, prevederile documentelor oficiale care contravin CS al FARM, prezentului Regulament și Anexelor acestuia sunt declarate nule.

**3.4.** Официальные документы: Для проведения любого соревнования необходимо издание официальных документов данного соревнования. Как минимум должны быть опубликованы Регламент соревнования и Программа. Их содержание не должно противоречить СК ФАРМ и настоящим Правилам. В случае, если такое противоречие будет обнаружено, то положения официальных документов, противоречащие СК ФАРМ, настоящим Правилам и Приложениям к ним, признаются недействительными.

**3.5.** Mențiuni obligatorii în documentele oficiale ale concursurilor:

Toate Regulamentele și Programele legate de concurs trebuie să conțină inscripția „Federația de Automobilism din Republica Moldova” și logotipul FARM. Textul acestor documente trebuie să conțină următoarea mențiune: „Organizat conform Codulului Sportiv Internațional FIA, inclusiv anexele, Codului Sportiv Național FAR și Regulamentului Național Sportiv de Karting al FARM”.

Oricare document referitor la concurs (Regulament, Program, formularele de înscriere la concurs, protocoalele, etc.) trebuie să conțină, inscripția: „Federația de Automobilism din Republica Moldova” și logotipul FARM.

**3.5.** Обязательные надписи на относящихся к соревнованию документах:

Все относящиеся к соревнованию Регламенты и Программы должны иметь на титульном листе надпись "Федерация Автоспорта Республики Молдова" и эмблему ФАРМ. Текст этих документов должен содержать фразу: "Организовано в соответствии с Международным Спортивным Кодексом ФИА, включая приложения, Национальным Спортивным Кодексом ФАРМ и Национальными спортивными Правилами по картингу ФАРМ". Любой относящийся к соревнованию документ (Регламент, Программа, заявочные бланки, протоколы, и пр.) должен содержать надпись "Федерация Автоспорта Республики Молдова" и эмблему ФАРМ.

**3.6.** Cunoașterea și respectarea regulamentelor: orice persoană juridică sau fizică care organizează concursuri de karting sau participă la acestea, în orice calitate, este obligată:

**3.6.** Знание и соблюдение правил: Любое юридическое или физическое лицо, организующее соревнования по картингу или принимающее в них участие в любом качестве, обязано:

- 1) să cunoască CS al FARM, prezentul Regulament și alte documente normative necesare pentru desfășurarea concursului respectiv;
- 2) să-și asume obligația să se supună fără rezerve prevederilor documentelor citate mai sus, precum și hotărârilor FARM și consecințelor ce decurg din aceste hotărâri. Oricărei persoane, organizatoare a concursului sau participantă la acesta, în cazul în care încalcă aceste prevederi, i se revocă licența eliberată de FARM sau i se retrage permisul de organizare.

- 1) Знать СК ФАРМ и настоящие Правила и другие регламентирующие документы, необходимые для проведения данного соревнования.
- 2) Принять на себя обязательство безоговорочно подчиняться вышеупомянутым документам, а также решениям ФАРМ и последствиям, вытекающим из этих решений. Любое лицо, организующее соревнование или принимающее в нем участие, в случае нарушения этих требований лишается выданной ФАРМ Лицензии либо у него изымается Разрешение на организацию.

Neîncadrarea kartului prezentat în Reglementările tehnice nu constituie temei pentru retragerea licenței.

Несоответствие Техническим Требованиям предъявленного карта не может служить основанием для изъятия лицензии.

**3.7. Concursuri interzise:** FARM va interzice desfășurarea oricărui concurs pe teritoriul Moldovei organizat și desfășurat în condiții neconforme cu CS al FARM, C și PT și cu prezentul Regulament sau nesancționate de FARM ori de reprezentanții regionali ai FARM. Dacă un astfel de concurs constituie parte integrantă a unui concurs de amploare, pentru organizarea căruia a fost eliberat permisul de organizare, atunci permisul respectiv se anulează. Participarea deținătorului de licență FARM la un astfel de concurs atrage după sine retragerea licenței.

**3.7. Запрещенные соревнования:** ФАРМ запретит проведение любого соревнования на территории Молдовы, организуемого и проведенного не в соответствии с СК ФАРМ, КитТ и настоящими Правилами или не санкционированное ФАРМ или региональными представительствами ФАРМ. Если такое соревнование является составной частью более крупного соревнования, на организацию которого было выдано Разрешение, то это Разрешение аннулируется.

Участие Обладателя Лицензии ФАРМ в таком соревновании влечет за собой изъятие у него Лицензии.

**3.8. Modificarea termenelor de desfășurare sau suspendarea concursului:** Orice concurs, care este parte a unui concurs de amploare, poate fi amânat sau suspendat doar în cazul în care această prevedere a fost inclusă în Regulamentul concursului sau dacă hotărârea privind amânarea sau suspendarea acestuia va fi luată de comisarii sportivi ai concursului din cauza unui eveniment de forță majoră sau din considerentul de a asigura securitatea.

**3.8. Перенос сроков проведения или отмена соревнования:** Любое соревнование, являющееся частью более крупного соревнования, может быть перенесено или отменено только в том случае, если такая возможность предусмотрена его Регламентом или если решение о переносе или отмене будет принято Спортивными комиссарами соревнования по форс-мажорным обстоятельствам или из соображений обеспечения безопасности.

Dacă suspendarea concursului sau modificarea termenului de desfășurare a acestuia se face cu mai puțin de 24 de ore înainte de aceasta, taxele de înscriere se restituie.

В случае отмены соревнования или переноса времени его проведения более, чем на 24 часа, стартовые взносы должны быть возвращены.

**Notă.** În sensul prezentului Regulament, prin forță majoră se înțeleg evenimentele provocate de

fenomene care nu pot fi prevăzute, prevenite sau înlăturate. Cazul de forță majoră (pentru concurent, pilot, organizator sau oficialii concursului) se determină sau se constată de comisarii sportivi.

### 3.9. Permisul de organizare:

Niciun concurs oficial de karting nu se poate desfășura fără Permisul de organizare eliberat de FARM.

### 3.10. Cererea pentru Permisul de organizare:

Orice cerere de eliberare a Permisului de organizare trebuie depusă la FARM cu cel puțin trei luni înainte de data desfășurării presupusului concurs și trebuie să conțină:

- descrierea concursului (denumirea concursului, locul și data presupusă a concursului, condițiile de participare);
- numele, prenumele și funcțiile la locul principal de muncă ale președintelui Comitetului de organizare și ale persoanelor abilitate pentru a reprezenta Comitetul de organizare al FARM, adresa și modul de contactare a acestui Comitet;
- numele, prenumele și datele privind calificarea comisarilor sportivi și a directorului de concurs.

Concomitent cu depunerea cererii trebuie să fie achitată și taxa de înscriere. În cazul în care se refuză eliberarea Permisului, taxa se restituie.

**Notă.** Termenele de depunere a cererii de eliberare a Permisului de organizare a concursurilor oficiale ale FARM, precum și a unor etape ale acestora, se stabilesc prin Reglementările FARM.

### 3.11. Emiterea Permiselor de organizare: Permisul de organizare a concursului reprezintă:

- a) pentru concursurile oficiale ale FARM – avizarea în scris a Regulamentului concursului de către FARM;
- b) pentru concursurile de clasificare – includerea în Calendarul sportiv al FARM

**Примечание.** Здесь и далее под Форс-мажором понимаются обстоятельства, вызванные действием непреодолимой силы, которые невозможно предусмотреть, предотвратить или устранить. Факт Форс-мажора (для Участника, Водителя, Организатора или Официального лица соревнования) устанавливается или констатируется Спортивными комиссарами.

### 3.9. Разрешение на организацию:

Не может быть проведено ни одно официальное соревнование по картингу без Разрешения на организацию, выдаваемого ФАРМ.

### 3.10. Запрос Разрешения на организацию:

Любой Запрос на получение Разрешения на организацию должен быть направлен в ФАРМ не позднее, чем за три месяца до даты проведения предполагаемого соревнования, и должен содержать:

- характеристику соревнования (его наименование, предполагаемое время и место его проведения, условия допуска для участия в нем);
- фамилии, имена и должности по основной работе Председателя Организационного комитета и лиц, уполномоченных представлять Организационный комитет в ФАРМ, а также адрес местонахождения этого комитета и способ связи с ним;
- фамилии, имена и данные о квалификации Спортивных комиссаров и Руководителя гонки.

Одновременно с подачей Запроса должна быть уплачена Спортивная пошлина. При отказе в выдаче Разрешения пошлина возвращается.

**Примечание.** Сроки подачи Запросов на получение Разрешения на организацию Официальных соревнований ФАРМ, а также их отдельных этапов определяются Регламентацией ФАРМ.

### 3.11. Выдача Разрешения на организацию: Разрешением на организацию соревнования является:

- a) Для Официальных соревнований ФАРМ - письменное согласование Регламента соревнования с ФАРМ.

- și avizarea în scris a Regulamentului concursului de către FARM sau de către reprezentantul regional al FARM;
- c) pentru concursurile fără clasificare – avizarea Regulamentului concursului de către organizația, federația sau clubul regional membre ale FARM, abilitate pentru aceasta de Comitetul executiv al FARM;
- d) pentru concursurile interzise – hotărârea în scris a FARM cu privire la ridicarea interdicției. Proprietarilor de autodromuri și de alte piste special amenajate, care dispun de licență de pistă oficială eliberată de FARM, aceasta din urmă poate să le elibereze un Permis permanent de organizare a concursurilor.

**3.12.** Respectarea legilor și regulamentelor: Indiferent de locul de desfășurare a concursului, Comitetul de organizare trebuie să obțină acordul autorităților de stat și locale pentru desfășurarea acestuia. Lipsa acestui acord este echivalentă cu anularea Permisului de organizare.

**3.13.** Informațiile principale incluse în Regulamentul concursului:

- a) denumirea organizatorului (-ilor);
- b) denumirea și conținutul presupusului concurs;
- c) declarația privind faptul că respectivul concurs se desfășoară conform CS al FARM și prezentului Regulament;
- d) componența Comitetului de organizare și adresa acestuia;
- e) locul și data desfășurării concursului;
- f) descrierea completă a presupusului concurs (lungimea și amplasarea circuitului, clasele și grupele karturilor admise, combustibilul, limitarea numărului de concurenți dacă acesta există etc.);
- g) toate informațiile necesare privind cererile de înscriere: adresa pe care se pot depune, data și termenele de depunere a cererilor, cuantumul taxelor de înscriere și de start, dacă acestea sunt prevăzute;

- b) Для Классифицируемых соревнований - факт включения в Спортивный календарь ФАРМ и письменное согласование Регламента соревнования с ФАРМ или региональным представительством ФАРМ.
- c) Для неклассифицируемых соревнований - согласование Регламента соревнования региональной организацией, Федерацией, клубом - членом ФАРМ, уполномоченным на это Исполкомом ФАРМ.
- d) Для Запрещенных соревнований - письменное решение ФАРМ о снятии запрета. Владелец Автодромов и других, специально подготовленных Трасс, имеющим выданную ФАРМ официальную Лицензию трассы, ФАРМ может выдать постоянное Разрешение на организацию соревнований.

**3.12.** Соблюдение законов и правил: Вне зависимости от места проведения соревнования Организационный комитет должен получить согласие органов государственной власти и местного самоуправления на его проведение. Отсутствие такого согласия равносильно аннулированию Разрешения на организацию.

**3.13.** Основная информация, включаемая в Регламент соревнования:

- a) наименование Организатора (ов);
- b) название и содержание предполагаемого соревнования;
- c) текст, содержащий заявление, что соревнование проходит в соответствии с СК ФАРМ и настоящими Правилами;
- d) состав Организационного комитета и его адрес;
- e) место и время проведения соревнования;
- f) полное описание предполагаемого соревнования (протяженность и расположение трассы, классы и группы допускаемых картов, топливо, ограничение числа соревнующихся, если оно существует, и т.д.);
- g) вся необходимая информация, касающаяся заявок на участие: адрес, по которому они могут быть высланы,

- h) informații privind condițiile de asigurare;
- i) data, ora și conținutul starturilor (mașelor);
- j) expunerea unor anumite articole ale prezentului Regulament, în special cu referire la licențe, semnalizare, protecție contra incendiilor;
- k) modul de înregistrare a sosirii și principiile de întocmire a clasamentelor;
- l) lista premiilor pentru fiecare concurs sau cuantumul fondului de premii;
- m) expunerea articolelor CS al FARM privind depunerea și examinarea reclamațiilor;
- n) numele, prenumele comisarilor sportivi și al directorului de concurs.

**3.14. Modificarea Regulamentului concursului:** Nicio modificare a Regulamentului concursului, în afară de cele acceptate de oficialii concursului, nu se admite după începutul depunerii cererilor, cu excepția cazurilor asupra cărora conștient de comun acord concurenții înscriși sau a hotărârilor privind evenimentele de forță majoră ori cerințele de asigurare a securității adoptate de comisarii sportivi.

**3.15. Informațiile principale incluse în Program:**

- a) textul care conține declarația că prezentul concurs se desfășoară în conformitate cu CS al FARM și cu prezentul Regulament;
- b) locul și data desfășurării concursului;
- c) descrierea succintă și orarul presupus al concursului;
- d) numele, prenumele (denumirea) concurenților și numele, prenumele piloților cu numerele de concurs;
- e) lista premiilor pentru fiecare concurs sau cuantumul fondului de premii;
- f) numele, prenumele comisarilor sportivi și al directorului de concurs.

даты и время начала и окончания приема заявок, величина заявочных и стартовых взносов, если таковые предусмотрены;

- h) информация относительно условий страхования;
- i) даты, время и содержание стартов (заездов);
- j) изложение отдельных статей настоящих Правил, в особенности касающихся лицензий, сигнализации, пожарной безопасности;
- k) способ регистрации финиша и принцип подведения результатов;
- l) список призов для каждого соревнования или размер призового фонда;
- m) изложение статей СК ФАРМ, касающихся подачи и рассмотрения протестов;
- n) фамилии, имена Спортивных комиссаров и Руководителя гонки.

**3.14. Изменение Регламента соревнования:** Никакие изменения Регламента соревнования кроме согласованной замены Официальных лиц соревнования невозможны после начала приема Заявок кроме случаев единодушного согласия всех уже заявленных Участников, или принятия решения Спортивными комиссарами по форс-мажорным обстоятельствам или по требованиям обеспечения безопасности.

**3.15. Основная информация, включаемая в Программу:**

- a) текст, содержащий заявление о том, что соревнование проходит в соответствии с СК ФАРМ и настоящими Правилами;
- b) место и время проведения соревнования;
- c) краткое описание и предполагаемое расписание соревнования;
- d) фамилии, имена (наименования) Участников и фамилии, имена Водителей со стартовыми номерами;
- e) список призов для каждого соревнования или размер призового фонда;
- f) фамилии, имена Спортивных комиссаров и Руководителя гонки.

**3.16. Cererile:** Cererea este un contract încheiat între concurent și Comitetul de organizare. Aceasta trebuie să fie semnată de ambele părți sau să fie confirmată prin corespondență. Cererea îl obligă pe concurent să participe la concurs, iar Comitetul de organizare să îndeplinească față de concurent toate condițiile, cu excepția evenimentelor de forță majoră.

**3.17. Obligativitatea respectării cererilor:** Orice concurent sau pilot înscris și admis la concurs, care a refuzat ulterior să participe, cu excepția cazurilor recunoscute ca forță majoră, este descalificat temporar și i se retrage licența, dacă nu va achita o garanție în cuantumul stabilit de FARM. Achitarea garanției nu acordă dreptul de a înlocui un concurs cu altul.

**3.18. Depunerea cererilor:** Organizatorul are dreptul să primească cereri din momentul obținerii Permisului de organizare a concursului. Formularul cererii este stabilit de FARM. Regulamentul concursului poate prevedea termene suplimentare pentru precizarea sau modificarea listei piloților înscriși. Dacă Regulamentul concursului prevede o taxă de înscriere, aceasta trebuie achitată concomitent cu depunerea cererii. În caz contrar, cererea se va considera anticipată.

**3.19. Încheierea termenului de depunere a cererilor:** Termenul de depunere a cererilor este prevăzut de Regulamentul concursului, dar nu poate fi mai mic de trei zile înainte începerii concursului. Încheierea termenului de depunere a cererilor pentru concursurile fără clasificare se stabilește de Regulamentul concursurilor respective.

**3.20. Depunerea cererilor prin telefax, telegramă sau e-mail:** Cererea poate fi expediată prin telegramă, fax sau e-mail. O astfel de cerere, în mod obligatoriu, trebuie confirmată prin originalul cererii și dovada de achitare a taxei de înscriere (dacă se solicită) prezentate organizatorului. În acest caz, data depunerii cererii se consideră ziua

**3.16. Заявки:** Заявка является договором между Участником и Организационным комитетом. Она должна быть подписана обеими сторонами или подтверждена путем переписки. Заявка обязывает Участника принять участие в соревновании, а Организационный комитет - выполнить по отношению к Участнику все условия, за исключением обстоятельств, признанных форс-мажорными.

**3.17. Обязательность соблюдения Заявок:** любой заявленный и допущенный к участию в соревновании Участник или Водитель, отказавшийся принять в нем участие кроме случаев, признаваемых форс-мажорными, подвергается Временной дисквалификации с изъятием лицензии, если им не будет внесен денежный залог, размер которого устанавливает ФАРМ. Внесение залога не дает права замены одного соревнования на другое.

**3.18. Прием Заявок:** С момента выдачи Разрешения на организацию соревнования Организатор получает право принимать Заявки. Форма Заявки устанавливается ФАРМ. Регламентом соревнования может быть предусмотрено дополнительное время для уточнения или изменения списка заявленных Водителей. Если Регламентом соревнования предусмотрен заявочный взнос, он должен уплачиваться одновременно с подачей Заявки. В противном случае Заявка будет считаться предварительной.

**3.19. Окончание приема Заявок:** Дата и время окончания приема Заявок указываются в Регламенте соревнования, но не может быть менее, чем три дня до начала соревнований. Окончание приема Заявок для неклассифицируемых соревнований определяется Регламентами этих соревнований.

**3.20. Подача Заявки телефаксом, телеграммой или через электронную почту (e-mail):** Заявка может быть отправлена телеграммой, по факсу или по электронной почте. Такая Заявка обязательно должна быть подтверждена представлением Организатору оригинала Заявки и уплатой (если это требуется) заявочного взноса. Временем подачи Заявки в

expedierii faxului, a telegramei sau a mesajului de e-mail.

**3.21.** Cererea care conține informații eronate: Cererea care conține informații eronate se consideră nevalabilă. Concurantul/pilotul este declarat vinovat de comportament inadecvat, iar organizatorul are dreptul să confişte taxa de înscriere a acestuia.

**3.22.** Respingerea cererii: Comitetul de organizare al concursului poate respinge unele cereri. În acest caz el trebuie să notifice pretendentul în termen de 8 zile după depunerea cererii, dar cu cel puțin 5 zile înainte de începerea concursului. Respingerea se consideră definitivă și nu se acceptă contestarea unei astfel de hotărâri a Comitetului de organizare. Comitetul de organizare are dreptul să nu explice motivul respingerii unei cereri.

**3.22.1.** Nu se admite respingerea cererii concurentului/pilotului în cadrul unei etape a concursului oficial cu mai multe etape al FARM, dacă acesta dispune deja de puncte de calificare.

**3.23.** La încheierea concursurilor oficiale și de clasificare, organizatorul este obligat să prezinte Comitetului executiv al FARM procesele-verbale întocmite în mod corespunzător. Dacă în termen de o lună după încheierea concursului procesele-verbale nu sunt prezentate, rezultatele acestui concurs nu sunt recunoscute oficial de FARM pentru clasificarea piloților, obținerea de către aceștia a licențelor, categoriilor și titlurilor sportive.

#### **CAPITOLUL 4. STARTURI, MANȘE ȘI STEAGURI DE SEMNALIZARE**

**4.1.** Startul este momentul în care se dă ordinul de plecare unui sau mai multor concurenți. Dacă se aplică cronometrajul, acesta trebuie să înceapă din momentul startului.

Există următoarele tipuri de start:

- 1) startul lansat;
- 2) startul de pe loc.

Startul de tip „Le mans” este interzis.

этом случае считается время отправки факса, телеграммы или электронного сообщения (e-mail).

**3.21.** Заявка, содержащая неверные сведения: Заявка, содержащая неверные сведения, признается недействительной. Участник/Водитель признается виновным в недостойном поведении, а Организатор имеет право конфисковать его Заявочный взнос.

**3.22.** Отказ в приеме Заявки: Организационный комитет соревнования может отказать в приеме Заявки. В таком случае он должен известить претендента в течении 8 дней после получения Заявки, но не позднее 5 дней до начала соревнования. Этот отказ считается окончательным, и подача апелляции на такое решение Организационного комитета не допускается.

Организационный комитет может не объяснять причин такого отказа.

**3.22.1.** Не допускается отказ в приеме Заявки в этапе многоэтапного Официального соревнования ФАРМ Участнику/Водителю, уже имеющий в нем зачетные очки.

**3.23.** По окончании Официальных и Классифицируемых соревнований, Организатор обязан представить в Исполком ФАРМ надлежащим образом оформленные протоколы. Если в течение месяца по окончании соревнований протоколы не представлены, то результаты этого соревнования официально не признаются ФАРМ для классификации Водителей, получения ими спортивных лицензий, разрядов и званий.

#### **ГЛАВА 4. СТАРТЫ, ЗАЕЗДЫ И СИГНАЛЬНЫЕ ФЛАГИ.**

**4.1.** Стартом является момент, когда подается стартовая команда одному или нескольким одновременно стартующим. Если используется хронометраж, он должен начинаться с момента Старта.

Существуют следующие виды Старта:

- 1) Старт "с хода",
- 2) Старт "с места".



Se consideră că concurenții au luat startul în momentul în care s-a dat ordinul de plecare. Tipul de start trebuie să fie prevăzut în Regulamentul concursului.

#### 4.2. Linia de start

- a) În concursurile cu startul lansat, linie de start se consideră linia de control după trecerea căreia începe cronometrajul karturilor în mișcare.
- b) În concursurile cu startul de pe loc, linie de start se consideră linia de control față de care ocupă poziții karturile înainte de start.

Procedura de stabilire a pozițiilor de start se prevede în Regulamentul concursului.

**4.3. Startul de pe loc:** În cazul startului de pe loc, karturile sunt imobile în momentul în care se dă startul.

**4.4. Startul lansat:** În cazul startului lansat, karturile piloților până în momentul startului se află în mișcare cu viteză reglabilă (în cazul startului în grup) sau cu viteză maximă până la trecerea liniei de start (în startul individual, de exemplu, startul în manșe de control).

Prin viteză reglabilă, când trebuie să fie păstrată distanța prestabilită între karturi, înțeleg viteza de deplasare a întregului grup de karturi din manșă până în momentul dării startului. Momentul startului se consideră momentul în care se dă comanda de start.

**4.5.** Niciunul dintre starturi nu poate fi dat înainte de ora oficială a startului.

**4.6.** După publicarea grilei de start definitive, locurile karturilor care nu iau startul rămân libere și toate karturile ocupă pozițiile conform grilei de start publicate.

#### 4.7. Procedura de start

Din momentul începerii procedurii de start, piloților li se aplică condițiile cursei și, oriunde s-ar afla în manșă, acestora nu li se poate acorda ajutor străin (inclusiv realimentarea cu carburant), cu

Startul tipa "Le Mans" este interzis.

Sorevnușii se consideră startați în momentul de la care este dat startul. Tipul de start trebuie să fie prevăzut în Regulamentul concursului.

#### 4.2. Линия старта:

- a) В соревнованиях со стартом "с хода" Линией старта является контрольная линия, при пересечении которой начинается хронометраж движущегося карта.
- b) В соревнованиях со стартом "с места" Линией старта является контрольная линия, по отношению к которой устанавливаются карты перед Стартом.

Метод определения стартовых позиций устанавливается Регламентом соревнования.

**4.3. Start "с места":** При Старте "с места" карты неподвижны в момент подачи стартовой команды.

**4.4. Start "с хода":** При Старте "с хода" карты Водителей до момента подачи стартовой команды находятся в движении с регулируемой скоростью (при групповом старте) или с максимальной скоростью до пересечения Линии старта (при индивидуальном старте, например старт при контрольных заездах).

Под регулируемой скоростью, при которой должна сохраняться заранее заданная дистанция между картами, понимают скорость движения всей группы стартующих картов по трассе, до момента подачи стартовой команды. При этом моментом старта является момент подачи стартовой команды.

**4.5.** Ни один старт не может быть дан ранее времени, объявленного предварительно.

**4.6.** После публикации окончательной "стартовой расстановки", места нестартующих картов остаются пустыми, и все карты занимают позиции на старте только согласно опубликованной "стартовой расстановке".

#### 4.7. Процедура старта.

С момента начала процедуры старта на Водителя налагаются условия гонок и, где бы он ни находился на трассе, ему не может быть оказана какая-либо посторонняя помощь (в том числе - дозаправка топлива), кроме той,

excepția ajutorului necesar pentru scoaterea kartului în afara zonei periculoase.

которая требуется для удаления карта в безопасное место.

#### 4.7.1. Procedura de start de pe loc

- 1) Cu 5 minute înainte de ora de start stabilită, toți piloții din această manșă împreună cu mecanicii lor trebuie să se prezinte în zona de pregrilă. După expirarea timpului stabilit pilotul își poate lua locul din zona de pregrilă doar cu acordul CCS. În zona de pregrilă sunt strict interzise efectuarea oricăror lucrări cu kartul, cu excepția ajustării presiunii în pneuri, care pot fi efectuate de pilot sau mecanic și doar cu instrumentele proprii.
- 2) Alinierea în zona de pregrilă (2–2–2) trebuie să corespundă grilei de start. inițiale fie de minimum 3 metri. Distanța dintre coloane trebuie să fie de minimum 3 metri.
- 3) Pentru informarea piloților, vor fi afișate panourile "3 minute", "2 minute", "30 secunde". Dacă după semnalizarea arbitrului, prin afișarea steagului verde, pilotul nu poate părăsi zona de pregrilă indiferent de motiv, și el cere asistența mecanicului (asistența poate fi acordată doar cu permisiunea arbitrului), atunci, pilotul, după asistența primită, poate părăsi zona de pregrilă doar cu permisiunea arbitrului.
- 4) După semnalul cu steagul verde, piloții parcurg autonom pe pistă minimum un tur, maxim două tururi de formare. Numărul tururilor de formare este anunțat la adunarea piloților (briefing) sau de Directorul de Concurs înainte începerii manșei. Ritmul este dat de pilotul lider al primului rând din grila de start. Piloții trebuie să-și păstreze în mod independent locul din formația de start în cadrul turului (tururilor) de formare și să respecte viteza decisă de pilotul lider. Se poate utiliza toată lățimea pistei. Se interzice depășirea. Dacă un pilot n-a putut intra în turul de formare în momentul în care pilotul lider a încheiat primul tur de formare, se consideră că el nu a luat startul în manșa respectivă.
- 5) Dacă pilotul s-a oprit în timpul turului (tururilor) de formare, atunci acesta poate reporni numai după ce a fost depășit de toți concurenții din manșă. Dar pilotul

#### 4.7.1. Порядок старта "с места"

- 1) За 5 минут до назначенного времени старта все Водители этого заезда со своими Механиками должны прибыть в предстартовую зону. После указанного времени Водитель может занять своё место в предстартовой зоне только с разрешения КСК. В предстартовой зоне строго запрещается производить какие-либо работы с картом, за исключением корректировки давления в шинах, которую могут проводить Водитель или его Механик и только своими собственными инструментами.
- 2) Расстановка в предстартовой зоне (2–2–2) должна соответствовать стартовому построению. Расстояние между колоннами должно быть не менее 3 метров.
- 3) Для информирования Водителей показываются таблички "3 минуты", "2 минуты", "30 секунд". Если после подачи судьёй сигнала зелёным флагом Водитель не может покинуть предстартовую зону по любой причине, и он просит помощь Механика (помощь может быть оказана только с разрешения судьи), то Водитель после оказания помощи, может покинуть предстартовую зону только с разрешения судьи.
- 4) После подачи сигнала зелёным флагом Водители самостоятельно проезжают по трассе минимум один максимум два круга формирования ("формовочных" кругов). Количество кругов формирования объявляется на собрании Водителей (брифинге) или Руководителем гонки перед началом заезда. Темп задает лидирующий Водитель первого ряда стартовой расстановки. Водители должны самостоятельно сохранять свое место в стартовом построении в течение круга (кругов) формирования и придерживаться скорости, задаваемой лидирующим Водителем. Можно использовать всю ширину трассы. Обгон запрещен. Если Водитель не смог выехать из предстартовой зоны к

- poate să-și reia locul pe grila de start până în momentul aprinderii semnalului roșu al semaforului. În turul (tururile) de formare este interzis simularea startului
- 6) Directorul de concurs sau arbitrul-starter poate reîncepe procedura de start în formația inițială, în caz dacă, în turul (tururile) de formare a avut loc vreun accident.
- 7) După încheierea turului (tururilor) de formare, toți piloții trebuie să ocupe locurile de start în conformitate cu grila de start. Alinierea la start: 2 – 2 – 2. Directorul de concurs (sau arbitrul-starter împuternicit de Directorul de concurs) se află la linia de start afișând steagul roșu. Din momentul când arbitrii din spatele grilei de start afișează steagul verde, că piloții și-au ocupat pozițiile de start, Directorul de concurs (sau arbitrul-starter împuternicit de Directorul de concurs) pleacă de la linia de start și în dependență de tipul semaforului (vezi p. 4.7.3), pornește activarea automată consecutivă a perechilor de lentile timp de 4-5 secunde sau (pentru competițiile din calendar) sau aprinde semnalul roșu al semaforului. Dacă pilotul nu poate lua startul (de exemplu, s-a oprit motorul), el trebuie să semnalizeze acest lucru prin ridicarea brațului. Dacă în momentul aprinderii semnalului roșu al semaforului pilotul nu era prezent la start sau se afla în mișcare, atunci el ia startul la semnalul arbitrului de start.
- 8) În funcție de tipul semaforului (vezi p. 4.7.3.):
- în 2-3 secunde după pornirea ultimei perechi de lentile roșii, semaforul se stinge.
  - După 3-5 secunde de la pornirea semnalului roșu al semaforului, semnalul semaforului se schimbă în culoare verde.
- Pe pistele dotate cu sisteme electronice de cronometraj utilizând senzori individuali montați pe karturi, cronometrarea manșei începe din momentul pornirii semnalului verde al semaforului.
- момента завершения первого круга формирования лидирующим Водителем, то он считается не стартовавшим в данном заезде.
- 5) В случае остановки во время прохождения круга (кругов) формирования, Водитель не должен начинать движения до проезда всех участников заезда. Однако Водитель может занять свое место на старте до момента включения красного сигнала светофора. Во время прохождения круга формирования Водителю запрещено тренировать (имитировать) старт.
- 6) Руководитель гонки или судья-стартер может возобновить процедуру старта в прежнем построении, в случае, если на круге (кругах) формирования произошел какой-либо инцидент.
- 7) После прохождения круга (кругов) формирования Водители должны занять места на старте в соответствии со стартовой расстановкой. Расстановка на старте 2 - 2 - 2. Руководитель гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки) находится на линии старта показывая красный флаг. Как только судьи в конце стартовой расстановки подадут сигнал зеленым флагом, что Водители заняли свои стартовые места, Руководитель гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки) уходит со стартовой линии и, в зависимости от типа светофора (см. п. 4.7.3.), запускает последовательное автоматическое включение пар линз в течение 4-5 секунд или (для календарных соревнований) включает красный сигнал светофора. Если Водитель не может принять старт (например, заглох двигатель), то он должен сигнализировать об этом поднятием руки. Если к моменту включения красного сигнала светофора Водитель отсутствовал на старте или находился в движении, то он стартует по сигналу судьи с линии старта.
- 8) В зависимости от типа светофора (см. п. 4.7.3.):
- в течение 2-3 секунд после включения последней пары

- красных линз светофор  
выключается;
- через 3-5 секунд после  
включения красного сигнала он  
переключается на зеленый  
сигнал.

На трассах, оснащенных системой электронного хронометража с использованием индивидуальных датчиков, хронометраж заезда начинается с момента включения зеленого сигнала.

#### 4.7.2. Procedura startului lansat

- 1) Cu 5 minute înainte de ora de start stabilită, toți piloții din această manșă împreună cu mecanicii lor trebuie să se prezinte în zona de pregrilă. După expirarea timpului stabilit pilotul își poate lua locul din zona de pregrilă doar cu acordul CCS. În zona de pregrilă sunt strict interzise efectuarea oricăror lucrări cu kartul, cu excepția ajustării presiunii în pneuri, care pot fi efectuate de pilot sau mecanic și doar cu instrumentele proprii.
- 2) Alinierea în zona de pregrilă (2-2-2) trebuie să corespundă grilei de start. inițiale fie de minimum 3 metri. Distanța dintre coloane trebuie să fie de minimum 3 metri.
- 3) În clasele unde motoarele sunt echipate cu demaror, mecanicii trebuie să părăsească zona de pregrilă cu 3 minute înainte de ora planificată a începerii manșei. Va fi afișat panoul "3 minute". Pentru informarea piloților, vor fi afișate panourile "2 minute", "30 secunde". Dacă după semnalizarea arbitrilor, prin afișarea steagului verde, pilotul nu poate părăsi zona de pregrilă indiferent de motiv, și el cere asistența mecanicului (asistența poate fi acordată doar cu permisiunea arbitrilor), atunci, pilotul, după asistența primită, poate părăsi zona de pregrilă doar cu permisiunea arbitrilor și el trebuie să ia startul din ultimul rând al grilei, indiferent de numărul tururilor de formare.
- 4) După semnalul cu steagul verde, piloții parcurg autonom pe pistă minimum un tur, maxim două tururi de formare. Numărul tururilor de formare este anunțat la adunarea piloților (briefing) sau de Directorul de Concurs înaintea începerii

#### 4.7.2. Порядок старта "с хода".

- 1) За 5 минут до назначенного времени старта все Водители со своими Механиками этого заезда должны прибыть в предстартовую зону. После указанного времени Водитель может занять своё место в предстартовой зоне только с разрешения КСК. В предстартовой зоне строго запрещается производить какие-либо работы с картом, за исключением корректировки давления в шинах, которую могут проводить Водитель или его Механик и только своими собственными инструментами.
- 2) Расстановка в предстартовой зоне (2-2-2) должна соответствовать стартовому построению. Расстояние между колоннами должно быть не менее 3 метров.
- 3) В классах, в которых двигатели оснащены стартером, Механики должны покинуть предстартовую зону за 3 минуты до запланированного времени начала заезда. Будет показана табличка "3 минуты". Для информирования Водителей далее показываются таблички "2 минуты", "30 секунд". Если после подачи судьёй сигнала зелёным флагом Водитель не может покинуть предстартовую зону по любой причине, и он просит помощь Механика (помощь может быть оказана только с разрешения судьи), то Водитель после оказания помощи, может покинуть предстартовую зону только с разрешения судьи и он должен принять старт с последнего ряда стартового построения независимо от количества кругов формирования.

- manșei. Pentru ca piloții din același rând să nu încurce unul celuilalt (de exemplu, în viraje), se admite deplasarea în turul de formare prin aliniere 1-1-1, doar până în momentul când piloții primului rând vor începe alinierea. După aceasta va fi admisă doar deplasarea în aliniere 2-2-2. Ritmul este dat de piloții al primului rând din grila de start. Piloții trebuie să-și păstreze în mod independent locul din formația de start în cadrul turului (tururilor) de formare și să respecte viteza decisă de piloții lideri. Se poate utiliza toată lățimea pistei. Se interzice depășirea. Dacă un pilot n-a putut intra în turul de formare în momentul în care pilotul lider a încheiat primul tur de formare, se consideră că el nu a luat startul în manșa respectivă.
- 5) Dacă pilotul s-a oprit în timpul turului (tururilor) de formare, atunci acesta poate reporni numai după ce a fost depășit de toți concurenții din manșă. Pilotul poate să-și reia locul de start până la linia roșie. Pilotul care nu și-a ocupat locul de start până la trecerea liniei roșii de către lideri, este obligat să ia locul în spatele tuturor participanților.
  - 6) Directorul de concurs sau arbitrul-starter poate reîncepe procedura de start în formația inițială, în caz dacă, în turul (tururile) de formare a avut loc vreun accident.
  - 7) În timpul turului de formare, la apropierea de un anumit loc pe pistă determinat de Directorul de concurs, liderul, avertizând ceilalți piloți prin ridicarea brațului, trebuie să scadă viteza, astfel ca pilotul din cea de-a doua poziție să ia locul în primul rând. Piloții din rândul doi, trei, etc. trebuie să procedeze la fel, deplasându-se mai departe în aliniere 2-2-2. La o distanță de 25 de metri până la linia de start, paralel cu aceasta, este trasată o linie galbenă. Piloții nu au voie să accelereze până la trecerea peste linia galbenă a piloților din primul șir al formației de start. Pilotul lider personal răspunde de viteză și trebuie să se deplaseze în așa fel, încât viteza de apropiere de linia galbenă să fie de maximum 15-20 km/oră (viteza de alergare a unui om). Până la semnalizarea startului (stingerea tuturor lentilelor roșii a semaforului) piloții trebuie
- 4) После подачи судьей сигнала зеленым флагом Водители самостоятельно проезжают по трассе минимум один максимум два круга формирования ("формовочных" кругов). Количество кругов формирования объявляется на собрании Водителей (брифинге) или Руководителем гонки перед началом заезда. С тем чтобы Водители одного ряда не мешали друг другу (например, в поворотах), допускается движение на круге формирования в расстановке 1–1–1, но только до момента, когда Водители первого ряда начнут формирование стартового построения, после этого движение только в расстановке 2–2–2. Темп задают Водители первого ряда стартовой расстановки. Водители должны самостоятельно сохранять свое место в стартовом построении в течение круга (кругов) формирования и придерживаться скорости, задаваемой лидирующими Водителями. Можно использовать всю ширину трассы. Обгон запрещен. Если Водитель не смог выехать из предстартовой зоны к моменту завершения первого круга формирования лидирующим Водителем, то он считается не стартовавшим в данном заезде.
  - 5) В случае остановки во время прохождения круга (кругов) формирования, Водитель не должен начинать движения до проезда всех участников заезда. Водитель может занять свое место в стартовом построении до красной линии. Водитель, не занявший свое место в стартовом построении до проезда первым рядом красной линии, должен занять место позади всех участников заезда.
  - 6) Руководитель гонки или судья-starter может возобновить процедуру старта в прежнем построении, в случае, если на круге (кругах) формирования произошел какой-либо инцидент.
  - 7) При подъезде к определенному Руководителем гонки месту на трассе во время круга формирования, лидирующий Водитель, предупредив других Водителей поднятием руки,

să se deplaseze strict prin coridoarele de start, marcate corespunzător. Penalizările pentru ieșirea din coridorul de start sunt descrise în Anexa "A" - "Recomandări de arbitraj".

- 8) Dacă Directorul de concurs este satisfăcut de formația de start, atunci după trecerea piloților din primul șir al formației de start peste linia galbenă, dar până la trecerea acestora de linia de start, el stinge semnalul roșu al semaforului. Din momentul stingerii luminii roșii începe cronometrarea manșei. Dacă startul n-a fost dat, atunci piloții vor continua să se deplaseze în regimul turului de formare. Pe piste dotate cu sisteme electronice de cronometraj utilizând senzori individuali montați pe karturi, cronometrarea manșei începe din momentul trecerii kartului care a ocupat prima poziție peste linia de start la încheierea turului de încălzire.

должен снизить скорость, с тем, чтобы Водитель, занимающий вторую позицию, занял место в первом ряду. То же самое должны сделать Водители второго, третьего и т.д. рядов, двигаясь уже в расстановке 2-2-2. На расстоянии 25 метров до линии старта, параллельно ей, наносится желтая линия. Всем Водителям запрещается увеличивать скорость до пересечения Водителями первого ряда стартового построения желтой линии. Лидирующий Водитель персонально отвечает за скорость и должен двигаться так, чтобы скорость подъезда к желтой линии составляла не более 15-20 км/час (скорость бегущего человека). До подачи стартового сигнала (выключения красного сигнала) Водители должны двигаться строго по размеченным стартовым коридорам. Пенализации за выход из стартового коридора до подачи стартового сигнала описаны в Приложении "А" - "Рекомендации по судейству".

- 8) Если Руководитель гонки удовлетворен стартовым построением, то после пересечения желтой линии Водителями первого ряда стартового построения, но до пересечения ими линии старта, он выключает красный сигнал светофора. С момента выключения красного сигнала начинается хронометраж заезда. Если старт не дан, то Водители продолжают движение по трассе в режиме круга формирования. На трассах, оснащенных системой электронного хронометража с использованием индивидуальных датчиков, закрепленных на картах, хронометраж заезда начинается с момента пересечения стартовой линии старта первым водителем.

**4.7.3.** Pentru a semnaliza comanda de start, instalația trebuie îndeplinească următoarele cerințe:

- semaforul trebuie amplasat la 10-20m de linia de start;
- semaforul trebuie amplasat la o înălțime de 2-3m deasupra nivelului pistei;
- direcția axei luminoase a semaforului spre grila de start a pistei este determinată pe

**4.7.3.** Для подачи стартовой команды установка должна удовлетворять следующим требованиям:

- светофор должен быть расположен на расстоянии 10-20 м перед линией старта;
- светофор должен быть расположен на высоте 2-3 м над уровнем трассы;

cale experimentală pentru fiecare circuit în parte.

Postul de control al semaforului trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 5m de marginea pistei sau în spatele unei bariere staționare. Dacă suportul pe care este instalat semaforul nu este protejat, trebuie să fie asigurată o protecție adecvată care a fost prealabil discutată

Pentru concursurile oficiale se va utiliza semaforul cu următoare configurație:

Semaforul trebuie să aibă 8 lentile de culoare roșie, aranjate în două rânduri (câte patru în rând). În partea dreaptă a semaforului este instalat un far intermitent(sau o pereche de lentile) de culoare portocalie. La capătul liniei drepte (în primul viraj) va fi instalat duplicatul semnalului portocaliu.

Luminile semaforului de start au următoarea semnificație:

- LUMINA ROȘIE aprinsă - pregătiți-vă de start;
- LUMINA ROȘIE stinsă - start, mașna a început.

Secvența de pornire a luminilor semaforului:

În cazul startului de pe loc:

- toate luminile sunt stinse;
- includerea consecutivă a perechilor de lentile roșii în timp de 4 secunde și apoi, stingerea lor manuală (de Directorul de concurs sau arbitru-starter), în timp de 2-3 secunde (luminile stinse - startul este dat);
- lentilele portocalii intermitente sunt activate, blocând activarea lentilelor roșii - startul nu este dat.

În cazul startului lansat:

- toate lentilele sunt stinse;
- lentilele roșii sunt incluse în funcție de procedura de start (toate lentilele sunt oprite - start);
- lentilele portocalii intermitente sunt activate în același timp cu lentilele roșii - startul nu este dat.

Pentru concursurile din calendarul național dar și alte concursuri poate fi folosit semaforul de următorul tip:

- направление световой оси светофора на стартовый участок трассы определяется экспериментальным путем для каждой конкретной трассы.

Пост управления светофором должен располагаться на расстоянии минимум 5 м от края трассы или за стационарным ограждением. Если стойка, на которой укреплен светофор, не защищена стационарным ограждением, должна быть обеспечена предварительно оговоренная адекватная защита.

Для официальных соревнований применяется светофор следующей конфигурации:

Светофор должен иметь 8 линз красного цвета, линзы расположены в два ряда (по четыре в ряду). Справа от светофора располагается проблесковый маячок (или пара линз) оранжевого цвета. В конце стартовой прямой (в первом повороте) должен находиться дублер оранжевого сигнала.

Стартовые огни светофора имеют следующее значение:

- КРАСНЫЙ СВЕТ включен - приготовиться к старту;
- КРАСНЫЙ СВЕТ выключен - принять старт, гонка началась.

Последовательность работы стартовых огней светофора:

При старте "с места":

- все огни выключены;
- последовательное автоматическое включение пар линз в течение 4 секунд и затем их ручное выключение (Руководителем гонки или судьей-стартером) в течение 2-3 секунд (все огни выключены – старт дан);
- мигающие оранжевые огни включены, блокируя включение красных огней, – старт не дан.

При старте "с хода":

- все огни выключены;
- красные огни включены согласно процедуре старта (все огни выключены – старт дан);

Minimum două lentile de culoare roșie care sunt instalate direct deasupra la doua lentile de culoare verde.

Luminile semaforului de start au următoarea semnificație:

- LUMINA ROȘIE aprinsă:
  - a) în cazul startului de pe loc - rămâneți pe poziție, pregătiți-vă de start;
  - b) în cazul startului lansat - continuați să vă deplasați uniform;
- LUMINA VERDE aprinsă - start, manșa a început.

Secvența de pornire și oprire trebuie să furnizeze următoarele opțiuni:

- toate lentilele stinse;
- aprinse doar lentilele roșii;
- lentile roșii sunt stinse și sunt aprinse cele verzi printr-o acțiune/comutare.

Lentilele trebuie să fie minim de aceleași dimensiuni, ca a celor folosite în semafoarele rutiere și aceeași intensitate. Se recomandă unei surse de lumină duplicat (sau a unui semnal sonor) pentru îmbunătățirea determinării starturilor false. La toate concursurile oficiale, startul este dat doar de semafor.

#### 4.7.4. Startul cu steagul.

În cazul defectării semaforului de start, startul poate fi dat cu drapelul Republicii Moldova sau drapelul FARM. Despre semnalizarea startului cu steagul, în caz de defectare a semaforului, piloții trebuie anunțați înainte de ieșire la start (de exemplu în zona de pre-grilă sau la briefing). Arbitrul-starter trebuie să fie situat înaintea liniei de start ca să fie vizibil pentru toți piloții.

În cazul startului de pe loc: steagul este coborât și ținut de arbitru la nivelul gambei. După ce arbitrii de start vor da semnalul „gata de demarare”, arbitrul-starter începe să ridice treptat steagul în

- мигающие оранжевые огни включены одновременно с красными огнями – старт не дан.

Для календарных и других соревнований может применяться светофор следующей конфигурации:

Как минимум, две линзы красного цвета устанавливаются непосредственно над двумя линзами зеленого цвета.

Стартовые огни имеют следующее значение:

- КРАСНЫЙ СВЕТ включен:
  - a) при старте "с места" - оставаться на месте, подготовиться к старту;
  - b) при старте "с хода" - продолжать равномерное движение;
- ЗЕЛЕНый СВЕТ включен: принять старт, гонка началась.

Схема подключения выключателя должна обеспечивать следующие позиции включения:

- все огни выключены;
- включены только красные огни;
- красные огни меняются на зеленые одним переключением.

Линзы должны быть, как минимум, такого размера, который применяется в светофорах для дорожного движения, и той же интенсивности свечения. Рекомендуется дублирующий источник света (или звуковой сигнал), для достоверности определения Судьями фальстарта. На всех официальных соревнованиях старт дается только светофором.

#### 4.7.4. Startul cu steagul.

В случае поломки стартового светофора сигнал старта может подаваться флагом Республики Молдова или флагом ФАРМ. О подаче сигнала старта флагом в случае поломки стартового светофора, Водителей необходимо предупредить до выезда на старт (например, в предстартовой зоне или на брифинге). Судья-starter должен располагаться впереди линии старта таким образом, чтобы он был хорошо виден всем Водителям.

При старте "с места": стартовый флаг опущен и держится Судьей-starterом около голени. После того как судьи на старте подадут сигнал



sus. Ridicând steagul în poziție orizontală, arbitrul-starter face o pauză de 3-5 secunde și ridică brusc steagul în sus. Începutul mișcării bruște a steagului de start în sus reprezintă comanda de start.

În cazul startului lansat: Arbitrul-starter până la apropierea piloților primului șir de lina galbenă, ridică treptat steagul în poziție orizontală. Dacă arbitrul-starter este satisfăcut de alinierea piloților pentru start, atunci după trecerea piloților din primul șir peste linia galbenă, el ridică brusc steagul în sus. Începutul mișcării bruște a steagului de start în sus reprezintă comanda de start.

Dacă startul n-a fost dat (steagul n-a fost ridicat), atunci piloții vor continua să se deplaseze în regimul turului de formare.

**4.8. Startul fals:** Start fals în startul de pe loc se consideră începutul mișcării înainte a kartului de pe poziția de start stabilită până în momentul dării startului.

Start fals în cadrul startului lansat se consideră: a) ieșirea din coloană până în momentul dării startului; b) viteza de apropiere de linia galbenă depășește 15-20 km/oră.

Pilotul care a comis un start fals se penalizează. În cazul startului de pe loc: a) oprire forțată în unul din tururi. În acest caz se afișează steagul de start fals (p.4.15.1.7) împreună cu panoul negru cu numărul de concurs a pilotului. Timpul de oprire nu poate fi mai scurt de 10 secunde. Locul și timpul opririi se anunță piloților la Adunarea concurenților; b) adăugare a 3 puncte la rezultatul final al manșei, dacă startul fals a fost comis în manșele de calificare (de exemplu, la folosirea sistemului ABCD) și manșelor de ultimă șansă; c) adăugare a 10 secunde la timpul total în manșă arătat de pilotul în cauză, cu condiția folosirii de sistem electronic de cronometraj utilizând senzori individuali, dacă startul fals a fost comis în manșele finale a concursurilor oficiale. În cazul startului lansat: a) procedura de start este repetată, iar pilotul vinovat este retrogradat în ultimul șir de formare; b), c) așa cum este descris mai sus.

În cazurile b) și c) pilotului vinovat i se afișează

o готовности заезда, Судья-стартер начинает плавно поднимать флаг вверх. После того как флаг поднят горизонтально, Судья-стартер делает паузу 3-5 секунд и резко поднимает флаг вверх. Начало резкого движения стартового флага вверх считается стартовой командой.

При старте "с хода": Судья-стартер до приближения Водителей первого ряда к желтой линии плавно поднимает стартовый флаг до горизонтального положения. Если судья-стартер удовлетворен стартовым построением, то после пересечения желтой линии Водителями первого ряда, но до пересечения ими линии старта он резко поднимает флаг вверх. Начало резкого движения стартового флага вверх считается стартовой командой.

Если старт не дан (флаг не поднят), то Водители продолжают движение в режиме круга формирования.

**4.8. Фальстарт:** Фальстартом при старте "с места" считается начало движения вперед карта с предписанной ему стартовой позиции до момента подачи стартовой команды. Фальстартом при старте "с хода" считается: a) выезд из колонны до момента подачи стартовой команды; b) скорость подъезда к желтой линии превышает 15-20км/час.

Водитель, допустивший Фальстарт, пенализируется. При старте "с места": a) принудительной остановкой на одном из кругов. При этом Водителю показывается флаг фальстарта (п.4.15.1.7) вместе с черной доской, на которую нанесен номер. Время остановки не должно быть меньше 10 секунд. Место и время остановки объявляются Водителям на собрании Участников; b) добавлением трех очков к окончательному результату заезда, если фальстарт допущен в квалификационных (отборочных) заездах (например, если используется система ABCD) и утешительных заездах; c) добавлением 10 секунд к времени прохождения дистанции заезда, при условии использования системы электронного хронометража с использованием индивидуальных датчиков, если фальстарт допущен в финальных заездах официальных соревнований. При старте "с хода": a) процедура старта повторяется, а виновный

steagul alb-negru (p. 4.14.1.5) împreună cu panoul negru cu numărul de concurs al pilotului și panoul respectiv penalizării (“+ 3”, “+ 10”).

**4.9. Arbitrii de start:** Poate fi desemnat unul sau mai mulți arbitri pentru supravegherea starturilor, care sunt obligați să informeze imediat directorul de concurs despre toate cazurile de starturi false.

#### 4.10. Cronometrajul

Cronometrajul urmărește:

- constatarea rezultatelor antrenamentelor calificative (calificării) sau manșelor de control;
- stabilirea timpului pentru câștigătorul din fiecare manșă și timpul celui mai bun tur;
- stabilirea timpului fiecărui pilot;
- controlul asupra respectării regimului concursului.

**4.11. Manșe de control:** manșele de control se desfășoară pe distanțe în trei tururi, primul dintre care este de încălzire, altele două – de calificare. În cazul în care timpul cel mai bun a doi sau mai mulți piloți este egal, se ia în considerare timpul obținut în alt tur. Din momentul părăsirii Parcului închis, pilotului i se impun condițiile de cursă și oriunde nu s-ar afla pe pistă, acestuia nu i se poate acorda ajutor, în afară de ajutorul acordat pentru a muta kartul defect într-un loc sigur. Rezultatul pilotului este determinat de cel mai bun timp pe tur arătat. În cazul când doi sau mai mulți piloți au arătat timp egal, se ia în considerare timpul celui de-al doilea tur. Dacă pilotul a parcurs numai un tur dintre cele două tururi de calificare, rezultatul acestuia se stabilește după timpul de parcurgere a acestui tur. Dacă kartul a ieșit din funcțiune în timpul desfășurării turului de încălzire sau a turului de calificare, pilotul poate să reia startul (informând despre defecțiune arbitrul) în următoarele 10 minute, dar numai la un tur de calificare.

Водитель ставится в последний ряд; b), c) так, как описано выше.

В случаях b) и c) виновному Водителю показывается черно-белый флаг (п. 4.14.1.5) вместе с черной доской, на которую нанесен номер, и соответствующей табличкой (“+ 3”, “+ 10 сек”).

**4.9. Судьи Линии старта:** Может быть назначен один или несколько судей для наблюдения за стартами, в чьи обязанности входит немедленное информирование Руководителя гонки обо всех случаях Фальстартов.

#### 4.10. Хронометраж.

Задачей хронометража является:

- определение результатов квалификации или контрольных заездов;
- определение времени победителя каждого заезда и времени лучшего круга;
- определение времени каждого Водителя;
- контроль за соблюдением установленного режима соревнования.

**4.11. Контрольные заезды:** Контрольные заезды, как правило, проводятся на трассах, не оборудованных системой электронного хронометража. Контрольные заезды проводятся на дистанцию в три круга, первый из которых прогревочный, два других – зачетные. С момента выезда из Закрытого парка на Водителя налагаются условия гонок и, где бы он ни находился на трассе, ему не может быть оказана какая-либо посторонняя помощь, кроме той, которая требуется для удаления карта в безопасное место. Результат Водителя определяется по лучшему времени прохождения одного из зачетных кругов. В случае равенства лучшего времени у двух или нескольких Водителей учитывается время другого круга. Если Водитель прошел лишь один круг из двух зачетных, то его результат определяется по времени прохождения этого круга. В случае поломки карта во время прохождения прогревочного или первого зачетного круга, Водитель может повторно стартовать (проинформировав о поломке судью) в течение 10 последующих минут, но только на один зачетный круг.

**4.12. Antrenamente Calificative (Calificare):** Antrenamentele Calificative se desfășoară pe pistele dotate cu sistem electronic de cronometraj. Antrenamentele Calificative constau din una sau două sesiuni a câte 10-15 minute. Din momentul părăsirii Parcului închis, pilotului i se impun condițiile de cursă și oriunde nu s-ar afla pe pistă, acestuia nu i se poate acorda ajutor, în afară de ajutorul acordat pentru a muta kartul defect într-un loc sigur. Numărul maxim de karturi într-o sesiune este 36. Se cronometrează fiecare tur parcurs de pilot în fiecare sesiune de antrenamente calificative. Pilotul determină independent momentul intrării pe pistă. Dacă pilotul în timpul sesiunii se oprește pe pistă, iese de pe pistă în zona de reparații sau în parcul închis, el nu mai poate continua participarea în acea sesiune. Rezultatul pilotului este determinat de cel mai bun timp pe tur arătat. În caz de desfășurare a două sesiune de antrenamente calificative, rezultatul pilotului este determinat de cel mai bun timp pe tur arătat în ambele sesiuni. În cazul când doi sau mai mulți piloți au arătat timp egal, se ia în considerare următorul cel mai bun timp per tur.

**4.13. Manșele:** Concursul se compune din câteva manșe, a căror componentă se stabilește de Comitetul de organizare și se publică în Programul concursului. Componenta manșelor, în caz de necesitate, poate fi modificată, dar dreptul de introducere a unor asemenea modificări aparține numai comisariilor sportivi.

Clasamentul piloților pentru fiecare manșă se stabilește în funcție de numărul efectiv de tururi parcurse integral. Pentru piloții care au parcurs un număr egal de tururi, clasamentul se stabilește în ordinea trecerii peste linia de sosire. Orice pilot, chiar dacă nu a efectuat numărul de tururi prevăzute și nici nu a ajuns la linia de sosire, va ocupa locul în manșă în funcție de numărul absolut de tururi încheiate.

**4.14. Egalitatea în clasamentele pe manșe:** Modalitatea de departajare, în cazul egalității în clasamentul manșei (sau al unei serii de manșe), a câtorva concurenți este prevăzută de Regulamentul concursului, în cazul în care nu este stipulat acest aspect, departajarea se va

**4.12. Квалификация:** Квалификация проводится на трассах, оборудованных системой электронного хронометража. Квалификация состоит из одной или двух сессий продолжительностью по 10-15 минут. С момента выезда из Закрытого парка на Водителя налагаются условия гонок и, где бы он ни находился на трассе, ему не может быть оказана какая-либо посторонняя помощь, кроме той, которая требуется для удаления карта в безопасное место. Допустимое количество картов на трассе в сессии – 36. Хронометрируется время прохождения Водителем каждого круга в каждой сессии. Начало участия в сессии Водитель определяет самостоятельно. Если Водитель во время сессии остановился на трассе, съехал с трассы в Ремонтную зону или в Закрытый парк, то он уже не может продолжить участие в данной сессии. Результат Водителя определяется по лучшему времени прохождения одного из кругов. В случае проведения двух сессий результат Водителя определяется по лучшему времени прохождения одного из кругов в любой из двух сессий. В случае равенства лучшего времени у двух или нескольких Водителей учитывается время следующего лучшего круга.

**4.13. Заезды:** Соревнование может состоять из нескольких заездов, состав которых определяется Оргкомитетом и публикуется в Программе. Состав заездов, при необходимости, может быть изменен, но право на внесение таких изменений имеют только Спортивные комиссары.

Места Водителей в каждом заезде определяются в зависимости от фактического числа пройденных полных кругов. Для Водителей, прошедших одинаковое количество кругов, места определяются по порядку пересечения линии финиша. Любой Водитель, не закончивший положенное число кругов и даже не финишировавший, получает место в заезде в соответствии с числом пройденных им полных кругов.

**4.14. Равенство в заездах:** Способ распределения мест, в случае равенства в заезде (или серии заездов), нескольких соревнующихся может быть предусмотрен Регламентом соревнования, а при отсутствии в нём такого упоминания - определяется

efectua prin decizia comisarilor sportivi. Concursul propriu-zis nu poate fi repetat, oricare ar fi circumstanțele invocate.

**4.15.** Steagurile: La supravegherea competiției directorul de concurs și arbitrii-semnalizatori, care veghează la posturile de supraveghere, au dreptul de a semnaliza cu steaguri în scopul:

- asigurării securității piloților;
- respectării Regulamentului sportiv;
- steagurile reprezintă dreptunghiuri cu dimensiuni de 60 x 80 cm; steagul roșu și finiș – cu dimensiuni de 80 x 100 cm;
- atât la antrenamente, cât și în cadrul concursurilor, se utilizează aceleași steaguri, având în ambele cazuri aceeași importanță.

Pilotul care nu se conformează semnalizării cu steaguri va fi eliminat din mașă, dacă Regulamentul competiției nu prevede altă pedeapsă.

Unele steaguri menționate în continuare vor fi utilizate numai de către directorul de concurs sau de către arbitrii desemnați în mod special, la indicația acestuia. Restul semnalelor sunt utilizate de semnalizatorii care arbitrează la punctele de control.

**4.15.1.** Steagurile utilizate de directorul de concurs:

- 1) Steag de start: În calitate de steag de start se utilizează drapelul Republicii Moldova sau drapelul FARM. Descrierea steagului de start trebuie să se regăsească în Regulamentul concursului. Se admite utilizarea, cu titlu de excepție, în calitate de steag de start a steagului alb. Acest steag este folosit doar în lipsa semaforului de start și în antrenamentele cronometrate.
- 2) Steagul roșu: Se folosește la linia de start, în exclusivitate, de Directorul de concurs sau de persoana abilitată de acesta pentru oprirea antrenamentului sau mașei. După utilizarea steagului de către directorul de concurs la toate posturile se arată steagurile roșii (sau steagurile galbene, în caz de dacă posturile nu sunt echipate cu steaguri roșii). Piloții trebuie să oprească cursa imediat, prin

reșenie Sportivних комиссаров. Само же соревнование не может быть повторено ни при каких обстоятельствах.

**4.15.** Флаги: При наблюдении за соревнованием Руководитель гонки и судьи-сигнальщики на постах наблюдения пользуются флаговой сигнализацией с тем, чтобы:

- способствовать безопасности Водителей;
- соблюдать спортивную Регламентацию;
- флаги представляют собой прямоугольник размером - 60 x 80 см; красный и финишный - размером 80 x 100 см;
- как на тренировках, так и в ходе самих соревнований, используются одни и те же флаги имеющие в обоих случаях одинаковое значение.

Неподчинение Водителя сигналам флагами влечет за собой исключение из заезда, если Регламентом соревнования не предусмотрено другое наказание.

Часть ниже перечисленных флагов применяется только Руководителем гонки или специально назначенным им судьей, по его указанию. Остальные сигналы применяются сигнальщиками, размещающимися на контрольных точках.

**4.15.1.** Флаги, применяемые Руководителем гонки:

- 1) Стартовый флаг: В качестве стартового флага используется флагом Республики Молдова или, флагом ФАРМ. Описание стартового флага должно содержаться в Регламенте соревнования. Как исключение допускается использовать в качестве стартового белый флаг. Этот флаг используется только при отсутствии стартового светофора и в хронометрируемых тренировках.
- 2) Красный флаг: Применяется на линии старта исключительно Руководителем гонки или назначенным им лицом для остановки свободных тренировки, квалификации или гонки. После его применения Руководителем гонки на всех постах показываются красные флаги (или желтые флаги если посты не оснащены красными флагами).

ridicarea mâinii și, asigurându-se că piloșii care îi urmează au observat semnalul, să se oprească.

La fel poate fi folosit pentru închiderea pistei.

- 3) Steagul Finiș: Alb-negru, în carouri. Mărimea carourilor se succedă ca pe tabla de șah, 10 x 10 cm. Se utilizează pentru anunțarea concurenților despre încheierea cursei. Semnalul se dă prin agitarea steagului.
- 4) Steagul negru: Informează pilotul kartului, al cărui număr se indică, că în următorul tur el trebuie să ducă imediat kartul său în locul special prevăzut de Regulament. Dacă pilotul, din orice motiv, nu respectă această instrucțiune, steagul negru va fi afișat doar pentru doua tururi consecutive.
- 5) Steagul alb-negru, divizat pe diagonală: Se afișează o singură dată și avertizează un anumit pilot de comportamentul nesportiv, îl informează despre posibile sancțiuni împotriva lui.
- 6) Steagul negru cu disc portocaliu: Diametrul discului este de 40 cm. Informează un anumit pilot despre faptul că kartul său are o defecțiune tehnică, care constituie un pericol pentru el sau pentru cei aflați în preajmă, ceea ce înseamnă că în turul următor el trebuie să remedieze defecțiunea în zona de reparații, după remedierea defecțiunii el va putea continua cursa.

*Ultimele trei steaguri (4, 5 și 6) sunt afișate static, însoțite de un panou negru pe care cu culoare albă se indică numărul de concurs al pilotului respectiv. În cazurile când Directorul de concurs consideră că este necesar, aceste steaguri pot fi afișate nu numai la linia de start.*

*De obicei, decizia de a arăta steagurile (4, 5 și 6) este luată de Directorul de concurs, dar așa o decizie poate fi luată și de comisarii sportivi.*

- 7) Steagul verde cu ecuson galben în formă de (V): start fals.
- 8) Steagul albastru cu diagonală dublă roșie: Se prezintă pilotului depășit (sau care e în curs de depășire) cu un tur. Pilotul este obligat să abandoneze cursa imediat și să revină încet spre parcul închis.

Водители должны немедленно прекратить гонку, поднять руку и убедившись, что следующие за ним Водители приняли сигнал, остановиться.

Может также применяться для закрытия трассы.

- 3) Черно-белый, клетчатый флаг: Размер клеток, чередующихся в шахматном порядке, 10X10 см. Сигнал подается взмахами флага. Используется для оповещения соревнующихся Водителей об окончании тренировки или финише гонки.
- 4) Черный флаг: Информировывает Водителя карта, номер которого показывается, что на следующем круге он должен привести свой карт в определенное Регламентом место. Если Водитель по какой-либо причине не выполняет это указание, черный флаг показывают последовательно не более чем в течение двух кругов.
- 5) Черно-белый флаг, разделенный по диагонали: Показывается один раз и предупреждает определенного Водителя о неспортивном поведении, информирует его о возможных санкциях по отношению к нему.
- 6) Черный флаг с оранжевым кругом: Диаметр круга 40 см. Информировывает определенного Водителя, что его карт имеет техническую неисправность, представляющую угрозу для него самого либо для окружающих, и означает, что на следующем круге он должен устранить дефект в Ремонтной зоне, после устранения дефекта он может продолжить гонку.

*Три последних флага (4, 5 и 6) показывают неподвижно вместе с черной доской, на которую нанесен белый стартовый номер соответствующего Водителя. Эти флаги могут быть показаны и не на линии старта, если Руководитель гонки сочтет это необходимым.*

*Обычно решение показывать три последних флага (4, 5 и 6) принимаются Руководителем гонки, однако такое решение могут принять и Спортивные комиссары.*

Utilizarea steagului (8) va fi, în mod obligatoriu, specificată în Regulamentul concursului.

#### 4.15.2. Steagurile utilizate de semnalizatori la posturile de supraveghere:

- 9) Steagul galben: semnal de pericol, se afișează piloților în două metode, având următoarele semnificații:
  - un steag - agitat: să reduci viteza, să nu depășești și să fii gata să schimbi traiectoria. Pericolul se află la marginea pistei sau parțial pe pistă.
  - două steaguri - agitate: să reduci viteza, să nu depășești și să fii gata să schimbi traiectoria sau să oprești. Pericolul blochează pista parțial sau complet. Acest semnal mai este afișat în turul (tururile) de formare.

Steagurile galbene, de regulă, sunt afișate la posturile de supraveghere, care preced imediat pericolul. Cu toate acestea, în unele cazuri, Directorul de concurs poate instrui și la alte posturi, care preced pericolul.

- 10) Steagul galben cu dungii roșii: Lățimea dungilor galbene și roșii care se succedă este de 10 cm. Acest steag este afișat static și informează piloții că pe un sector al traseului, aflat după postul de semnalizare, care afișează acest steag, s-au deteriorat brusc condițiile de aderență, cauzată de scurgere de ulei sau prezența apei pe pistă. Acest steag va fi arătat cel puțin pe durata a patru tururi sau până în momentul în care pista va reveni la normalitate. La capătul sectorului pentru care a fost prezentat acest steag nu va mai fi oportună utilizarea steagului verde.
- 11) Steagul albastru: Se afișează agitat. Informează pilotul întârziat în tur că urmează a fi depășit de unul sau de câțiva

7) Зеленый флаг с желтым шевроном (V): фальстарт.

8) Голубой флаг с двумя красными диагоналями: показывается Водителю обогнанному (или обгоняемому) на круг. Водитель должен немедленно прекратить гонку и медленно вернуться в Закрытый парк. Применение флага (8) обязательно оговаривается в Регламенте соревнования.

#### 4.15.2. Флаги, применяемые сигнальщиками на постах наблюдения:

- 9) Желтый флаг: Сигнал опасности, показывается Водителям двумя способами, имеющими следующие значения:
  - один - взмахами: снизить скорость, не обгонять и быть готовым сменить траекторию. Опасность находится с краю или частично на трассе;
  - два - взмахами: снизить скорость, не обгонять и быть готовым сменить траекторию или остановиться. Опасность частично или полностью блокирует трассу. Кроме того, этот сигнал показывается при прохождении Водителями прогревочного круга (кругов).

Желтые флаги, как правило, показываются на постах, непосредственно предшествующих опасности. Однако, в некоторых случаях, Руководитель гонки может дать указание показывать его и на других постах, предшествующих опасности.

Обгон запрещен между первым желтым флагом и зеленым флагом, расположенным за местом опасности.

- 10) Желтый флаг с красными полосами: Ширина чередующихся желтых и красных полос по 10 см. Этот флаг показывается неподвижно и информирует Водителей, что на участке трассы, расположенном за сигнальным постом, показывающим этот флаг, резко ухудшаются условия сцепления с дорожным полотном, вызванные разливом масла или

piloți care se deplasează cu o viteză mai mare.

- 12) Steagul alb: Se afișează agitat. Atenționează piloții, că în zona controlată de postul dat, pe pistă se află un kart, care se deplasează cu viteză redusă. La oprirea kartului care circulă lent steagul alb va fi înlocuit imediat cu cel galben.
- 13) Steagul verde: Poate fi folosit în două cazuri:
- pentru indicarea sfârșitului zonei periculoase, al cărei început a fost semnalizat cu unul sau două steaguri galbene (este afișat agitat);
  - pentru lansarea startului în antrenamente sau a turului de formare. Se arată la indicația directorului de concurs prin agitare până la ieșirea tuturor karturilor din zona de start.

наличием воды на трассе.

Этот флаг показывается в течение четырех кругов либо до момента приведения дорожного покрытия в нормальное состояние. В конце участка, перед которым показывается такой флаг, применение зеленого флага не требуется.

- 11) Голубой флаг: Показывается взмахами. Информировывает Водителя, отставшего на круг, что его собираются обогнать один или несколько более быстро движущихся Водителей.
- 12) Белый флаг: Показывается взмахами. Информировывает Водителей, что в зоне, контролируемой данным судьейским постом, на трассе находится карт, который движется на пониженной скорости. При остановке медленно движущегося карта белый флаг немедленно заменяется желтым.
- 13) Зеленый флаг: Используется в двух случаях:
- для обозначения конца опасной зоны, начало которой обозначено один или двумя желтыми флагами (показывается взмахами);
  - для подачи старта на тренировку или круг формирования. Показывается по команде Руководителя гонки взмахами до выезда всех картов из стартовой зоны.

#### 4.16. Alte mijloace de semnalizare:

Nu pot fi utilizate suplimentar și alte steaguri decât cele descrise mai sus.

Este obligatorie utilizarea indicatorului cu numărul de tururi rămase de executat liderului până la linia de sosire.

#### 4.17. Neutralizarea mașei:

CCS sau Directorul de concurs pot lua decizia de neutralizare a mașei. Această procedură se aplică în caz când deplasarea pe pistă este dificilă, iar pentru piloți sau persoanele oficiale exista risc de pericol fizic, dar nu există un motiv suficient pentru oprirea completă a mașei.

- 1) La luarea deciziei, imediat după comunicarea prin radio a comenzii

#### 4.16. Прочие средства сигнализации:

Никакие другие флаги не могут применяться дополнительно к вышеописанным.

Обязательно использование указателя количества кругов, оставшихся до финиша лидера.

#### 4.17. Нейтрализация заезда.

КСК или Руководитель Гонки могут принять решение о Нейтрализации заезда. Эта процедура применяется, если проезд по трассе затруднен, а для Водителей и Официальных лиц есть риск физической опасности, но, нет достаточных оснований для полной остановки гонки.

- “Neutralizarea manșei”, la toate posturile de supraveghere arbitrii vor afișa agitate steagurile galbene și panoul “SLOW”, și vor acționa astfel până la sfârșitul neutralizării manșei. La linia de start-finiș lentilele portocalii intermitente ale semaforului sunt activate. La sfârșitul procedurii de neutralizare, când se dă comanda “Start”, arbitrii de la posturile de supraveghere vor ascunde steagurile galbene și panourile “SLOW”, afișând steagurile verzi.
- 2) Odată cu începerea neutralizării manșei, piloții tuturor karturilor, care se află în manșă, trebuie să se alinieze într-o singură coloană în spatele liderului manșei. Depășirile sunt strict interzise. Se permite ocolirea kartului, care a redus semnificativ viteza ca urmare a problemelor tehnice.
  - 3) Pilotul lider al manșei trebuie să mențină o viteză moderată în timpul tuturor tururilor de neutralizare a manșei.
  - 4) În timpul neutralizării manșei, piloții pot intra în zona de reparații, și după ce li se acordă ajutorul necesar, pot reveni în manșă doar după ce permisiunea arbitrului. În acest caz, pilotul poate lua locul doar în spatele coloanei.
  - 5) După decizia CCS sau a Directorului de concurs de încetare a procedurii de neutralizare a manșei, în ultimul tur de neutralizare a manșei vor fi stinse lentilele portocalii, iar arbitrii la posturile de supraveghere vor afișa steagurile galbene statice.
  - 6) În acel moment, când pilotul kartului lider, se va apropia cu o viteză moderată de zona dintre linia galbenă și linia de start, Directorul de concurs (sau arbitrul-starter, împuternicit de Directorul de concurs) fluturând cu steagul verde dă comanda de reluare a manșei în mod normal. Piloții pot începe să accelereze doar după trecerea peste linia galbenă. Depășirile sunt interzise până la linia de start. După comanda de reluare a manșei în mod normal, arbitrii la posturile de supraveghere vor ascunde steagurile galbene și panourile “SLOW”, afișând steagurile verzi agitate pe o durată maximală de un tur.
- 1) При принятии решения, сразу после подачи по радиосвязи команды "Нейтрализация заезда" на всех постах судьи подают команду взмахами желтыми флагами, вывешивают табличку "SLOW" и продолжают указанные действия до окончания Нейтрализации заезда. На линии Старта-финиша горит мигающий оранжевый сигнал светофора. По окончании процедуры Нейтрализации заезда при подаче команды «Старт» Маршалы на постах убирают желтые флаги, таблички "SLOW" и вывешивают зеленые флаги.
  - 2) С началом Нейтрализации заезда Водители всех карт, находящихся в заезде, должны выстроиться в одну колонну позади лидера заезда. Обгоны категорически запрещены. Разрешается объехать карт, значительно снизивший скорость в результате технических проблем.
  - 3) Лидирующий Водитель обязан поддерживать умеренную скорость в течение всех кругов Нейтрализации заезда.
  - 4) Во время Нейтрализации заезда Водители могут заехать в Зону механиков и, после оказания помощи, присоединиться к заезду, только получив разрешение судьи. В этом случае Водитель имеет право занять место только в конце колонны.
  - 5) После принятия КСК или Руководителем Гонки решения о прекращении Нейтрализации заезда во время последнего "медленного" круга выключаются оранжевые огни и судьи на постах показывают желтые флаги неподвижно.
  - 6) В тот момент, когда Водитель лидирующего карта на умеренной скорости подъедет к зоне между желтой линией и линией старта, Руководитель гонки (или судья-starter, уполномоченный Руководителем гонки) взмахами зеленого флага даёт команду на возобновление заезда в обычном режиме. Водители могут начать ускорение только после пересечения желтой линии. Обгоны запрещены вплоть до линии старта. После подачи



- 7) Fiecare tur în mod de neutralizare a manșei este calculat ca unul normal.
- 8) Dacă manșa se termină în timpul neutralizării manșei, semnalul de finisaj al manșei este, ca de obicei, steagul de finisaj.

#### 4.18. Oprirea antrenamentelor libere, calificative sau a manșelor.

**4.18.1.** În cazul dacă devine necesar oprirea antrenamentelor libere, calificative sau a manșei, deoarece pista este blocată din cauza unui accident sau din cauza condițiilor meteorologice sau alte condiții care fac ca continuarea antrenamentelor libere, calificative sau a manșei să fie nesigure, Directorul de concurs (sau arbitrul-starter împuternicit de Directorul de concurs) trebuie să semnalizeze afișând steagul roșu la linia de start.

În același timp, la toate posturile se arată steagurile roșii (sau steagurile galbene, în caz de dacă posturile nu sunt echipate cu steaguri roșii). Decizia de a opri antrenamentele libere, calificative sau manșa poate fi luată doar de Directorul de concurs (sau arbitrul-starter împuternicit de Directorul de concurs). Dacă semnalul de oprire este dat, atunci:

- a) În timpul antrenamentelor libere sau calificative:  
Piloții trebuie imediat să reducă viteza și să se întoarcă lent în zona de reparații, iar toate karturile oprite pe pistă trebuie să fie retrase. Antrenamentele libere sau calificative vor fi reluate cât mai curând posibil pentru a se conforma cu programul și durata antrenamentului liber sau calificativ;
- b) În timpul manșei:  
Piloții trebuie imediat să reducă viteza și să urmeze instrucțiunilor Directorului de concurs (sau arbitrului-starter împuternicit de Directorul de concurs):
  - i) În zona de reparații:  
Modificările și ajustările sunt permise, inclusiv înlocuirea echipamentului - cu condiția ca

команды возобновления заезда судьи на постах убирают желтые флаги и машут зелеными флаги, но в течение не более одного круга.

- 7) Каждый круг в режиме Нейтрализации заезда засчитывается, как гоночный.
- 8) Если заезд заканчивается во время Нейтрализации заезда, сигналом об окончании является как обычно финишный флаг.

#### 4.18. Остановка свободных тренировок, квалификации или заезда.

**4.18.1.** Если возникнет необходимость остановки свободных тренировок, квалификации или заезда, потому что трасса заблокирована из-за аварии, или потому что погода или другие условия делают продолжение тренировки, квалификации или заезда небезопасным, Руководитель Гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки) должен подать команду показав красный флаг на линии старта.

Одновременно, красные флаги показываются на всех постах (или желтые флаги если посты не оснащены красными флагами). Решение об остановке заезда, свободных тренировок или квалификации может принять только Руководитель Гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки). Если сигнал остановки дан, то:

- a) Во время свободных заездов или квалификации:  
Водители должны немедленно снизить скорость и медленно вернуться в Ремонтную зону, и все карты, остановившиеся на трассе, должны быть удалены. Свободные заезды или квалификация будут возобновлены как можно скорее, чтобы соответствовать программе и продолжительности свободных заездов или квалификации;
- b) Во время заезда:  
Водители должны немедленно снизить скорость и следовать в соответствии с указаниями Руководителя гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки):
  - i) В Ремонтную зону:  
Допускается внесение

echipamentul a fost plasat în parcul închis până la startul manșei, alimentarea cu combustibil este permisă.

În cazul procedurii de reluare manșei "Mai mult de două tururi, dar mai puțin de 75% din distanță": dacă controlorul zonei de reparații raportează că carenajul frontal, la unul sau mai multe, se afla în poziție greșită când manșa a fost oprită - în toate aceste cazuri piloții vor fi penalizați cu 5 secunde. Această sancțiune nu poate fi atacată.

ii) Oprirea pe pistă, în locul indicat la briefing:

Nu este permisă schimbarea echipamentului, efectuarea de modificări și reglaje (cu excepția corectării poziției carenajului frontal, care trebuie supravegheată de către controlorul), alimentarea cu combustibil sau înlocuirea șasiului/motorului.

Toate karturile trebuie să fie gata cu 5 minute înainte de reluarea manșei. Karturile care nu vor fi gata către acel moment vor putea să ia startul din pit-lane doar după comanda de start.

Clasamentul manșei va fi considerat clasamentul din momentul în care liderul a trecut linia start-finiș la sfârșitul turului precedent celui în care a fost oprită manșa și oricare penalizare în timp va fi luată în considerare - și dacă manșa va fi reluată, va determina grila de start a manșei în aliniere 1-1-1 (vezi articolul 4.18.2).

#### **Procedura de reluare a manșei:**

##### **MAI PUȚIN DE DOUĂ TURURI:**

Startul inițial va fi declarat nevalid și toți piloții care vor putea relua manșa, vor face acest lucru din pozițiile lor inițiale - va fi folosită procedura de start

изменений и корректировок, включая замену оборудования - при условии, что оборудование было помещено в закрытый парк до начала заезда, дозаправка разрешена.

В случае процедуры возобновления заезда "Более двух кругов, но менее 75% дистанции": если контролер ремонтной зоны сообщает, что передний отбойник, на одном или нескольких картах, находился в неправильном положении когда заезд был остановлен - во всех случаях на соответствующих Водителях будут наложены пенализации в 5 секунд. Данная пенализация не подлежит апелляции.

ii) Остановка на трассе в месте, указанном на брифинге:

Не допускается замена оборудования, внесение изменений и корректировок (кроме корректировки положения переднего отбойника, которое должно проходить под наблюдением судьи-контроллера), дозаправка или замена шасси/мотора.

Все карты должны быть готовы за 5 минут до возобновления заезда. Карты не готовые к этому времени, смогут стартовать с пит-лейна, только после команды старта.

Классификацией заезда будет считаться классификация на момент, когда лидер пересек линию start-финиша, в конце круга предшествующему кругу на котором заезд был остановлен, и любая пенализация на время будет принята во внимание - и если заезд будет возобновлен, определяет стартовое построение 1-1-1 (см. Статью 4.18.2.).

#### **Процедура возобновления заезда:**

##### **МЕНЬШЕ ДВУХ КРУГОВ:**

Первоначальный start будет признан недействительным, и все Водители, которые смогут возобновить заезд, сделают это со своих изначальных позиций стартовой

obișnuită. Distanța manșei va fi egală cu distanța inițială a manșei.

**MAI MULT DE DOUĂ TURURI, DAR MAI PUȚIN DE 75% DIN DISTANȚĂ:**

(Rotunjit la numărul întreg superior de tururi). Dacă manșa poate fi reluată, la discreția Directorului de concurs (sau arbitrilor-starter împuternicit de Directorul de concurs), manșa va fi reluată și va fi aplicat articolul 4.18.2.

Grila și alinierea de start 1-1-1 va fi determinată de clasamentul manșei oprite.

Doar piloților karturilor, care se aflau în zona de reparații în momentul când s-a dat comanda de oprire a manșei, li se va permite să revină în manșă.

Dacă această manșă este manșă din faza finală și reluarea manșei este imposibilă, piloții vor primi în clasamentul campionatului jumătate din punctajul oferit.

**Când procedura de reluare a manșei nu se aplică:**

**75% SAU MAI MULT DIN DISTANȚA PREVĂZUTĂ A MANȘEI:**

(Rotunjit la numărul întreg superior de tururi). Manșa va fi considerată încheiată, iar clasamentul manșei va fi clasamentul manșei oprite.

Dacă această manșă este manșă din faza finală, piloții vor primi în clasamentul campionatului punctajul normal oferit.

**4.18.2. Reluarea manșei:**

După oprirea manșei, pauza înaintea reluării manșei trebuie să fie cât mai scurtă posibil și de îndată când se va afla ora de reluare a manșei, piloții vor fi informați. În toate cazurile piloții vor fi informați cu 10 minute până la reluarea manșei. Pentru informarea piloților se vor afișa panourile "10 minute", "5 minute", "3 minute", "2 minute", "1 minută" și "30 secunde" până la reluarea manșei, care vor fi însoțite cu un semnal sonor.

Manșa va fi reluată folosind procesul "SLOW" și se va aplica articolul 4.17.

Distanța manșei noi va fi egală cu diferența dintre numărul planificat de tururi și numărul de tururi

rasstanovki - будет использована обычная процедура старта. Дистанция нового заезда будет равна первоначальной дистанции заезда.

**БОЛЕЕ ДВУХ КРУГОВ, НО МЕНЕЕ 75% ДИСТАНЦИИ:**

(Округляется в большую сторону до целого числа кругов).

Если заезд может быть возобновлен, по желанию Руководителя гонки (или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки), заезд будет возобновлен и будет применена статья 4.18.2.

Стартовая расстановка и построение 1–1–1 определенное по классификации остановленного заезда.

Только Водителям карт, которые находились в Ремонтной зоне во время подачи команды остановки заезда, разрешат вернуться в заезд.

Если данный заезд является заездом финальной фазы и возобновление заезда невозможно, Водители получают половину очков в зачет чемпионата.

**Когда не применяется процедура возобновления заезда:**

**75% И БОЛЕЕ ПРОЙДЕННОЙ ДИСТАНЦИИ:**

(Округляется в большую сторону до целого числа кругов).

Заезд будет объявлен завершенным, классификацией заезда будет классификация остановленного заезда.

Если данный заезд является заездом финальной фазы, Водители получают полные очки в зачет чемпионата.

**4.18.2. Возобновление заезда.**

После остановки, пауза перед возобновлением заезда должна быть как можно короче и как только станет известно время возобновления заезда, Водители будут проинформированы. Во всех случаях Водители будут предупреждены за 10 минут до возобновления. Для информирования Водителей показываются таблички "10 минут", "5 минут", "3 минуты", "2 минуты", "1 минута" и "30 секунд" до возобновления, которые будут сопровождаться звуковым предупреждением.

Заезд будет возобновлен используя процесс "SLOW" и будет применяться статья 4.17.

parcurs. Piloții, care au trecut linia start-finiș la sfârșitul turului precedent celui în care a fost oprită mașă, vor fi admiși la startul nou.

Pozițiile de start la reluarea mașei vor fi determinate de ordinea de finiș la sfârșitul turului precedent celui în care a fost oprită mașă.

Дистанция нового заезда будет равна разнице между запланированным количеством кругов и количеством завершенных кругов. Водители, которые пересекли линию start-финиша в конце круга предшествующему кругу на котором заезд был остановлен, будут допущены к новому старту.

Стартовые позиции при возобновлении заезда будут определены порядком финиша в конце круга предшествующему кругу на котором заезд был остановлен.

## CAPITOLUL 5. CONCURENȚI ȘI PILOȚI

**5.1. Înregistrarea concurenților și piloților:** Toate persoanele care doresc să se înscrie în calitate de concurent sau pilot trebuie să se adreseze la FARM pentru a obține licență.

Persoanele juridice sau fizice nu pot participa la concurs fără a deține licențe FIA sau FARM.

Toate licențele, inclusiv cele internaționale, sunt eliberate de FARM pentru persoane fizice și juridice rezidente a Republicii Moldova în conformitate cu normele FIA sau FARM.

Pilotul poate primi licența utilizând un pseudonim, însă numai unul.

Nu se admite utilizarea concomitentă a două pseudonime de către o singură persoană.

Mărimea plății pentru emiterea sau reînnoirea licenței se stabilește prin decizii adoptate în mod special de către FARM.

Pentru participarea la concursurile internaționale, FARM emite, în numele FIA, licențe internaționale pentru pilot (tip B și C) persoanelor care dețin deja licență națională de pilot, la solicitarea acestora.

Anual, licența se va reînnoi cu începere de la 1 ianuarie pentru anul curent.

Documentul „Licență internațională de pilot” este proprietate a FIA, iar licențele naționale sunt proprietate a FARM.

FARM are dreptul să refuze emiterea licenței de pilot internaționale sau naționale fără a-și motiva decizia.

Descalificarea provizorie sau retragerea licenței, aplicată ca pedeapsă, atrage după sine un refuz provizoriu sau irevocabil privind admiterea deținătorului de licență la participarea la Campionatele FIA și FARM, la orice alte competiții internaționale, precum și la competițiile incluse în Calendarul sportiv al FARM.

## ГЛАВА 5. УЧАСТНИКИ И ВОДИТЕЛИ.

**5.1. Регистрация Участников и Водителей:** Все желающие выступать в качестве Участника или Водителя должны обратиться в ФАРМ для получения Лицензии.

Юридическое или физическое лицо не может принимать участие в соревновании, если оно не является обладателем соответствующей Лицензии ФИА или ФАРМ.

Все лицензии, включая международные, выдаются ФАРМ для физических и юридических лиц - резидентов Республики Молдова в соответствии с правилами ФИА или ФАРМ.

Лицензию Водителя можно получить под псевдонимом, но только под одним. Одновременное использование одним лицом двух псевдонимов не допускается.

Размер платы за выдачу или возобновление лицензии устанавливается отдельными постановлениями ФАРМ.

Для участия в международных соревнованиях ФАРМ также выдает от имени ФИА международные Лицензии Водителя (категорий В и С) лицам, уже имеющим национальную Лицензию Водителя, по их заявке.

Лицензия должна ежегодно возобновляться, начиная с 1 января каждого года.

Документ "Международная Лицензия Водителя", а национальные лицензии - собственностью ФАРМ.

ФАРМ имеет право отказать в выдаче международной или национальной Лицензии Водителя без объяснения причин.

Временная Дисквалификация или изъятие Лицензии, применяемая как мера наказания, влечет за собой временный или окончательный

**5.2.** Emiterea licențelor: Licența este un certificat, formularul fiind aprobat de FIA, purtând denumirea și simbolurile FARM.

Toate licențele naționale sunt valabile numai pentru concursurile naționale care se desfășoară sub egida FARM sau ale altor ASN.

**5.3.** Tipurile de licență de pilot (art. 3.3 și 3.4 se bazează pe Anexa „L” din Codul internațional sportiv FIA și pe Anexa „B” din Regulamentul internațional de karting CIK-FIA).

LICENȚA „A” – licență internațională de pilot, care permite participarea la campionatele mondiale și europene cu karturi din grupele 1 și 2 (a se vedea C și PT), fiind emisă de CIK-FIA.

LICENȚA „B” – licență internațională de pilot, care permite participarea la campionatele europene, de tip trofeu și cupă CIK-FIA cu karturi din grupele 2 (a se vedea C și PT), fiind emisă de FARM.

LICENȚA „C” – licență internațională de pilot, care permite participarea la concursurile internaționale de karting cu karturi din grupele 1, 2 și 3 (a se vedea C și PT), emisă de FARM.

LICENȚA „D” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile oficiale, se emite de FARM sau de alte organizații (cluburi) membre sau autorizate de FARM.

LICENȚA „D-Junior” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile oficiale de juniori, se emite de FARM sau de alte organizații (cluburi) membre sau autorizate de FARM.

LICENȚA „E” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile de calificare, se emite de organizații, cluburi.

LICENȚA „E-Junior” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile de calificare de juniori, fiind obligatorie pentru persoanele sub 18 ani participante la concursurile cu autovehicule organizate pe teritoriul Moldovei; se emite de organizații, cluburi.

отказ в допуске ее владельца к участию в Чемпионатах ФИА и ФАРМ, любых международных соревнованиях, а также в соревнованиях, включенных в Спортивный календарь ФАРМ.

**5.2.** Выдача лицензий: Лицензия является сертификатом, форма которого утверждена ФИА, содержащим наименование и символику ФАРМ.

Все национальные Лицензии действуют только для национальных соревнований проходящих под юрисдикцией ФАРМ или других НАФ.

**5.3.** Категории лицензий Водителя: (статьи 5.3. и 5.4. основываются на Приложении "L" Международного спортивного кодекса ФИА и Приложении "B" Международного регламента по картингу СИК-ФИА).

ЛИЦЕНЗИЯ "А" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в чемпионатах мира и Европы на картах групп 1 и 2 (см. КиТТ), выдается СИК-ФИА.

ЛИЦЕНЗИЯ "В" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в чемпионатах Европы, трофеях и кубках СИК-ФИА, на картах групп 1 и 2 (см. КиТТ), выдается ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "С" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в международных соревнованиях по картингу на картах групп 1, 2 и 3 (см. КиТТ), выдается ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Д" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в официальных соревнованиях, выдается ФАРМ или другими организациями (клубами) - членами и уполномоченными ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Д-Юниор" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в официальных юношеских соревнованиях, выдается ФАРМ или другими организациями (клубами) - членами и уполномоченными ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Е" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в квалифицируемых соревнованиях, выдается организациями, клубами.

ЛИЦЕНЗИЯ "Е-Юниор" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в квалифицируемых юношеских соревнованиях, а также является обязательной для граждан, не достигших 18-летнего возраста - участников

автомобильных соревнований на территории Молдовы, в которых Водители этого возраста могут принимать участие, выдается организациями, клубами.

#### 5.4. Criteriile de emitere a licențelor internaționale.

Licența „B” se emite pentru piloții care s-au clasat:

- în campionatele Moldovei în ultimii doi ani pe locurile 1-6 în clasamentul „Național-125”, „Național-100”, „Rotax Max” și la clasa „KZ2”;
- pe locurile 1-5 în cinci concursuri internaționale în ultimele 12 luni.

Licența „C” se emite pentru piloții:

- care dețin deja licența „C”, eliberată acestora în ultimii doi ani, și care se încadrează în rândul concurenților clasificați minimum la unul din concursurile internaționale;
- care s-au clasat în Campionatul Moldovei, acum un an, pe unul din locurile 1-15 în clasamentul „Național-125”, „Național-100”, „Rotax Max” și la clasa „KZ2”;
- care s-au clasat pe locurile 1-10 la unul din concursurile internaționale din ultimele 12 luni (pentru deținătorii de licență „C”, eliberată în ultimii doi ani);
- care s-au clasat pe locurile 1-3 la unul din cele cinci concursuri de clasificare ale FARM din ultimele 12 luni.

#### 5.5. Criteriile de emitere a licențelor naționale.

Licența „D1” se emite pentru piloții:

- care dețin deja licența „D”, eliberată acestora în ultimii doi ani, care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 24 de luni;
- care dețin deja licența „D-Junior” (la trecerea în categoria de vârstă adulți), eliberată acestora acum un an și care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 12 luni;
- care dețin licența „E” și se încadrează în rândul concurenților clasificați la cel puțin unul din concursurile de clasificare din ultimele 12 luni.

Licența „D - Junior” se emite pentru piloții:

- care dețin licența „D-Junior”, eliberată acestora în ultimii doi ani, care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 24 de luni;

#### 5.4. Критерии выдачи международных лицензий.

Лицензия "B", выдается Водителям, занявшим:

- в чемпионатах Молдовы предыдущих двух лет 1-6 места в "Национальный-125", "Национальный- 100", "Rotax Max" и классе "KZ2”;
- 1-5 место в пяти международных соревнованиях за последние 12 месяцев.

Лицензия "C" выдается Водителям:

- обладателям лицензии "C", выданной в предыдущие два года, вошедшим в число классифицированных участников хотя бы одного международного соревнования;
- занявшим в чемпионате Молдовы предыдущего года 1-15 места в "Национальный-125", "Национальный-100", "Rotax Max" и классе "KZ2”;
- 1-10 место в одном из международных соревнований за последние 12 месяцев (для обладателей лицензии "C", выданной в предыдущие два года);
- 1-3 место в пяти классифицируемых соревнованиях ФАРМ за последние 12 месяцев;

#### 5.5. Критерии выдачи национальных лицензий.

Лицензия "D1" выдается Водителям:

- обладателям лицензии "D1", выданной в предыдущие два года, принявшим участие хотя бы в одном из официальных соревнований, за последние 24 месяца;
- обладателям лицензии "D-Юниор" (при переходе в возрастную группу взрослых), выданной в предыдущий год и принявшим участие хотя бы в одном официальном соревновании за последние 12 месяцев;
- обладателям лицензии "E", вошедшим в число классифицированных участников хотя бы одного классифицируемого соревнования за последние 12 месяцев.

Лицензия "Д-Юниор" выдается Водителям:

- care dețin licența „E-Junior” și se încadrează în rândul concurenților clasificați la cel puțin unul din concursurile de clasificare din ultimele 12 luni.

Licența „E” se emite pentru piloții care doresc să se înscrie la concursurile de karting.

Licența „E-Junior” se emite pentru piloții care doresc să se înscrie la concursurile de karting pentru juniori.

- обладателям лицензии "Д-Юниор", выданной в предыдущие два года, принявшим участие хотя бы в одном официальном соревновании за последние 24 месяца;
- обладателям лицензии "Е-Юниор", вошедшим в число классифицированных участников хотя бы одного классифицируемого соревнования за последние 12 месяцев.

Лицензия "Е" выдается Водителям желающим принять участие в соревнованиях по картингу.

Лицензия "Е-Юниор" выдается Водителям желающим принять участие в юношеских соревнованиях по картингу.

**5.6.** Termenul de valabilitate a licenței: Licența este valabilă până la 31 decembrie al anului pentru care s-a emis.

**5.6.** Срок действия лицензии: Лицензия действительна до 31 декабря года ее выдачи.

**5.7.** Taxa de înscriere care se achită pentru licență: Mărimea taxei pentru emiterea licenței naționale se stabilește de către FARM, iar taxa pentru emiterea licenței internaționale – prin decizia FARM în conformitate cu recomandările FIA.

**5.7.** Спортивная пошлина, уплачиваемая за лицензию: Размер пошлины за выдачу национальной лицензии устанавливается ФАРМ, а за выдачу международной лицензии - решениями ФАРМ, на основании рекомендаций ФИА.

**5.8.** Valabilitatea licențelor: Licențele internaționale emise de FARM sunt valabile pentru participarea la concursurile din toate țările reprezentate de FIA, iar cele naționale sunt valabile pentru participarea la toate concursurile din Calendarul sportiv al FARM. Licența va conține, obligatoriu, numele sau denumirea deținătorului.

**5.8.** Действие лицензий: Выданные ФАРМ международные лицензии действительны для соревнований во всех представленных в ФИА странах, а национальные - для всех соревнований, входящих в Спортивный календарь ФАРМ. Лицензии обязательно содержат имя или наименование их обладателя.

**5.9.** Prezentarea licențelor: Toate persoanele supuse licențierii sunt obligate să prezinte la solicitarea oficialilor concursului licența cu semnătura deținătorului de licență.

**5.9.** Предъявление лицензии: Все подлежащие лицензированию лица обязаны предъявлять по требованию Официальных лиц соревнования лицензию с подписью ее обладателя.

**5.10.** Retragerea licenței: Licența poate fi retrasă oricărei persoane care a participat, indiferent de calitatea sa, la un concurs neautorizat.

**5.10.** Изъятие лицензии: Лицензия подлежит изъятию у любого лица, принявшего в каком бы то ни было качестве участие в Запрещенном соревновании.

**5.11.** Responsabilitatea comună a concurenților și a piloților: Concurentul (declarantul) poartă răspundere pentru toate acțiunile și încălcările comise de piloții și mecanicii săi, iar toate persoanele enumerate poartă răspundere

**5.11.** Совместная ответственность Участников и Водителей: Участник (заявитель) несет ответственность за все действия и нарушения своих Водителей, механиков, но равно и каждый из вышеперечисленных несет персональную ответственность за нарушение

personală pentru nerespectarea prezentului Regulament și a altor reglementări sportive.

**5.12.** Intenția de a participa la concursuri internaționale și naționale: Concurenții trebuie să știe că se consideră concursuri internaționale recunoscute oficial numai acele concursuri care se regăsesc publicate oficial în Calendarul sportiv internațional al FIA, iar dintre cele naționale – concursurile publicate oficial în Calendarul sportiv al FARM sau ale altor ASN.

Pentru concurenții și piloții care participă la concursuri interzise (neautorizate), se aplică sancțiuni prevăzute de Codul sportiv internațional, Codul sportiv al FARM și prezentul Regulament. Totodată, participarea deținătorilor de licențe FARM la un concurs național neclasificat nu se consideră o încălcare a CS al FARM și a prezentului Regulament.

**5.13.** Regulile de conduită a piloților pe pistă:

1. Numai pista și numai pe perioada de timp prevăzută de orarul concursului poate fi utilizată pentru desfășurarea antrenamentelor și a manșelor. Pilotul care a evitat deplasarea pe pistă pe durata manșei (intersectând pista) și a obținut avantaje va fi exclus din manșă.
2. În orice circumstanțe pilotul, plecând în manșă, trebuie să fie echipat corespunzător prevederilor în vigoare cu privire la echipament.
3. La deplasarea pe pistă, are prioritate pilotul care se află în față.
4. Se interzice circulația pe pistă în sens contrar sensului stabilit de către organizator.
5. Se admite circulația pe întreaga lățime a pistei, fără a crea blocaje pentru alți piloți.
6. Virajele, precum și zonele de intrare și ieșire, vor fi respectate de piloți între

настоящих Правил и иной спортивной регламентации.

**5.12.** Намерение принять участие в международных и национальных соревнованиях: Участники должны помнить, что из числа международных официально признанными считаются только те соревнования, которые внесены в официально опубликованный Международный спортивный календарь ФИА, а из числа национальных - включенные в официально опубликованный Спортивный календарь ФАРМ или других НАФ. К Участникам и Водителям, принявшим участие в запрещенных (непризнанных официально) соревнованиях, применяются санкции, предусмотренные Международным Спортивным Кодексом, Спортивным Кодексом ФАРМ и настоящими Правилами. Однако, участие обладателей лицензии ФАРМ в не классифицируемом национальном соревновании не считается нарушением СК ФАРМ и настоящих Правил.

**5.13.** Правила поведения Водителей на трассе.

1. Только трасса и только в отведенное расписанием соревнований время может быть использована для тренировок и заездов. Водитель, проехавший во время заездов не по трассе (совершивший "срезку" трассы) и получивший при этом преимущество, исключается из заезда.
2. При любых обстоятельствах Водитель, выезжающий на трассу, должен быть одет в соответствии с действующими требованиями к экипировке.
3. При движении по трассе преимущество имеет Водитель, находящийся впереди.
4. Запрещается движение по трассе в направлении, противоположном определенному Организатором.
5. Движение по трассе допускается с использованием всей ее ширины, однако при этом не должны создаваться помехи другим Водителям.
6. Повороты, а также зоны въезда и выезда могут проходиться



limitele marcate ale terasamentului pistei. Depășirea, luând în calcul circumstanțele momentului curent, se poate executa atât pe dreapta, cât și pe stânga.

7. Se interzice crearea de impedimente pentru depășire în raport cu alt pilot.
  8. Pilotul întârziat în tur (în câteva tururi) este obligat să faciliteze depășirea proprie (cedând traiectoria).
  9. Orice pilot care n-a observat steagul albastru poate fi pedepsit de comisarii sportivi. Repetarea situației de nerespectare a semnalizărilor implică o pedeapsă, inclusiv descalificarea.
  10. Manevrele care împiedică deplasarea altor piloți, cum ar fi schimbarea intenționată a direcției de circulație stabilite anterior (a traiectoriei), mai mult de o singură dată, îngrămădirea intenționată a karturilor pe partea exterioară și interioară a virajelor sau oricare altă modificare anormală a direcției, sunt categoric interzise și implică pedepse în funcție de importanța sau repetarea tipului de abatere, de la amenzi până la descalificări.
  11. Se interzice orice manevră de blocare, indiferent de faptul dacă este organizată de unul sau de câțiva piloți, care sunt interesați de această acțiune sau sunt dezinteresați. Nu se permite mai multor karturi să se deplaseze în permanență alături sau să ocupe poziția „evantai”, dacă în spate se află un kart care încearcă o depășire. În asemenea cazuri piloților li se arată steagul albastru.
  12. Sancțiunea aplicată piloților care nu respectă indicațiile steagului albastru este aplicabilă și pentru piloții care blochează
- Водителями в пределах обозначенного полотна трассы. Обгон, принимая во внимание обстановку в текущий момент, может осуществляться как справа, так и слева.
  7. Запрещается препятствовать обгону другим Водителям.
  8. Водитель, отставший на круг (несколько кругов), обязан содействовать беспрепятственному его обгону (уступить траекторию).
  9. Любой Водитель, который не замечает голубого флага, может быть наказан Спортивными Комиссарами. Повторяющиеся нарушения могут повлечь наказание вплоть до дисквалификации.
  10. Однако маневры, способные помешать другим Водителям, такие, как преднамеренное изменение ранее выбранного направления (траектории) движения, более одного изменения направления, намеренное скопление картов на внешней или внутренней сторонах поворота или любое другое ненормальное изменение направления, строго запрещены и повлекут за собой наказания, идущие, в зависимости от важности или повторяемости нарушений, от денежного штрафа до дисквалификации.
  11. Запрещается любой маневр блокирования, независимо от того, организуется он одним или несколькими Водителями, имеющими или нет общий интерес. Не разрешается нескольким картам ехать постоянно рядом или занимать позиции веером, если позади находится карт, который пытается обогнать. В таком случае Водителям будет показан голубой флаг.
  12. Наказание, применяемое к Водителям, которые не принимают во внимание голубой флаг, также применяется к

- pista și va fi mult mai severă în cazul abaterilor sistematice, începând de la amenzi până la descalificare. Aceeași sancțiune se aplică și piloților care circulă pe pistă în zigzag, pentru a-i împiedica pe alți piloți să-i depășească.
13. Cursa periculoasă, adică repetarea unor erori serioase în conducerea kartului sau pierderea controlului, poate conduce la excluderea din concurs a piloților în cauză.
14. În cazul apariției unor situații care exclud deplasarea de sine stătătoare în continuare pe pista de concurs, pilotul este obligat, respectând măsurile de securitate, să abandoneze cursa, să retragă kartul de pe pistă și să se deplaseze într-un loc aflat în siguranță, de regulă, la cel mai apropiat post de arbitri. Pilotul este obligat să aștepte salvatorii sau platforma pentru tractare auto și să acorde ajutor în evacuarea kartului.
15. Se interzic orice tip de reparații pe pistă, executate în afara zonei de reparații.
16. Pilotul nu are dreptul să împingă kartul pe pistă în scopul de a ajunge la linia de sosire sau în zona de reparații.
17. Dacă pilotul intenționează să părăsească pista, să oprească sau să intre în zona de reparații, el trebuie să semnalizeze din timp despre aceasta altor piloți prin ridicarea mâinii, asigurându-se că poate executa această manevră fără a crea impedimente celor aflați în manșă.
18. Intrarea în zona de reparații și ieșirea pe pistă se vor produce numai pe breteaua special amenajată în acest scop.
19. La ieșirea pe pistă din zona pregrilă sau din zona de reparații, pilotul trebuie să se asigure că nu creează impedimente altor piloți, aflați pe traseu. Ieșirea din zona de
- Водителям, которые блокируют трассу, и будет более строгим в случае систематического нарушения, начиная от денежного штрафа до дисквалификации. То же наказание применяется к Водителям, которые движутся по трассе зигзагами, чтобы помешать другим Водителям их обогнать.
13. Опасная езда, т.е. повторение серьезных ошибок вождения или видимость отсутствия контроля над kartом, могут повлечь исключение из соревнования данных Водителей.
14. При возникновении ситуации, исключая дальнейшее самостоятельное движение по зачетной трассе, Водитель обязан, соблюдая меры безопасности, покинуть kart, убрать его с трассы и находиться в безопасном месте, как правило, на ближайшем судейском посту. Водитель обязан дожидаться спасателей или эвакуаторов и оказать помощь в эвакуации карта.
15. Любой ремонт на трассе, проводимый вне Ремонтной зоны, запрещен.
16. Водителю не разрешается толкать kart по трассе с целью достижения линии финиша или Ремонтной зоны.
17. Водитель, имеющий намерение сойти с трассы, остановиться или въехать в Ремонтную зону, должен своевременно сигнализировать об этом другим Водителям поднятием руки и убедиться, что он может выполнить этот маневр, не создавая никому помех.
18. Въезд в Ремонтную зону и выезд из нее на трассу может осуществляться только по специально отведенным для этого дорожкам.
19. Выезжая на трассу из предстартовой зоны или Ремонтной зоны, Водитель должен быть уверен, что не создаст помех другим Водителям, находящимся

reparații pe pistă în timpul manșelor se acceptă numai cu permisiunea arbitrilor. În toate cazurile, responsabil pentru coliziunea la ieșirea pe pistă sau la ieșirea din zona de reparații se face pilotul în cauză.

20. Pilotul implicat în coliziune sau în accident nu are dreptul să părăsească concursul fără permisiunea comisarilor sportivi sau a directorului de concurs, decât în cazurile în care prescripțiile medicilor prevăd altceva.
21. Orice comportament nesportiv, mincinos sau nedemn al pilotului sau al declarantului se examinează de colegiul comisarilor sportivi, care are dreptul să aplice orice pedeapsă din cele posibile: amendă, excludere din concurs, prezentarea documentelor la FARM pentru descalificare. Drept motiv pentru excluderea pilotului din concurs pot servi, în special, trei observații cu caracter disciplinar făcute de directorul manșei, nerespectarea C și PT sau încălcarea regulilor de circulație pe pista de concurs.

Alte abateri și penalizările corespunzătoare sunt descrise în Anexa "A" - "Recomandări de arbitraj".

Pe lângă cele menționate, piloții pot fi penalizați pentru următoarele abateri:

на трассе. Выезд из ремонтной зоны на трассу во время заездов может осуществляться только с разрешения судьи. В любом случае ответственность за столкновение при выезде на трассу или из Ремонтной зоны лежит на выезжающем Водителе.

20. Водитель, ставший участником столкновения или аварии, не может покинуть соревнование без разрешения Спортивных Комиссаров или Руководителя гонки, если только это не вызвано предписанием врачей.
21. Всякое неспортивное, обманное или недостойное действие, предпринятое Водителем или Заявителем, рассматривается коллегией Спортивных комиссаров, которая вправе применить любое из возможных наказаний: денежный штраф, исключение из соревнований, представление в ФАРМ на дисквалификацию. Поводом для исключения из соревнований может, в частности, быть получение Водителем трех замечаний Руководителя гонки дисциплинарного характера, нарушение КиТТ или нарушение правил движения по зачетной трассе.

Другие нарушения и соответствующие пенализации описаны в Приложении "А" - "Рекомендации по судейству".

Кроме того, Водители пенализируются за следующие нарушения:

<b>Abateri</b> Нарушение	<b>Penalizări</b> Пенализация
Lipsa licenței de concurent sau de pilot	neadmis la start
Отсутствие Лицензии Участника (Заявителя) или Водителя	отказ в старте
Lipsa verificării tehnice	neadmis la start
Непрохождение тех. осмотра	отказ в старте
Lipsa adeverinței medicale, a poliței de asigurare	neadmis la start
Отсутствие мед. справки, страхового полиса	отказ в старте
Neachitarea taxei de start	neadmis la start
Неуплата стартового взноса	отказ в старте

Lipsa stingătorului în parcul-paddock	neadmis la start
Отсутствие огнетушителя в парке-стоянке	отказ в старте
Nu a susținut antrenamentul oficial	neadmis la start
Непрохождение официальной тренировки	отказ в старте
Trei observații	excludere din concurs
Три замечания	исключение из соревнования
Refuzul de a accepta publicitatea concursului oficial	amendă de 600 de lei
Отказ от рекламы Официального соревнования	штраф в размере 600 лей.
Absența de la briefingul piloților și concurenților	amendă de 200 de lei
Отсутствие на собрании Водителей и Участников	штраф в размере 200 лей.
Fumatul în parcul închis	observație, încălcare repetată: amendă de 200 de lei
Курение в Закрытом парке	замечание, повторное нарушение: штраф в размере 200 лей.
Întârziere la verificarea tehnică	amendă de 200 de lei
Опоздание на технический осмотр	штраф в размере 200 лей.
Întârziere la procedura de formare a manșei	neadmis la start
Опоздание к формированию заезда	отказ в старте
Start fals repetat al manșei	excludere din manșă
Повторный фальстарт в заезде	исключение из заезда
Încălcarea regulilor de conduită a piloților pe pistă	3 sec., 5 sec., 10 sec., 20 sec., 5 poz., 10 poz. excludere din manșă.
Нарушение правил поведения Водителей и движения по трасе	3 сек., 5 сек., 10 сек., 20 сек., 5 поз., 10 поз., исключение из заезда
Poziția incorectă a carenajului frontal sau lipsa chitului de montaj CIK-FIA	5 sec.
Неправильное положение переднего обтекателя или отсутствие крепления обтекателя CIK-FIA	5 сек.
Poziția incorectă a carenajului frontal sau lipsa chitului de montaj CIK-FIA în clasele <u>Național Micro, Național Mini, Național Super Mini, Rotax Micro și Rotax Mini</u>	3 sec.
Неправильное положение переднего обтекателя или отсутствие крепления обтекателя CIK-FIA în clasele <u>Național Micro, Național Mini, Național Super Mini, Rotax Micro и Rotax Mini</u>	3 сек.
Poziția incorectă a carenajului frontal sau lipsa chitului de montaj CIK-FIA în antrenamentul calificativ	anularea a 3 cele mai bune rezultate ale acestei sesiuni
Недопустимое положение переднего бампера по требованиям CIK-FIA в квалификации	аннулирование 3 лучших результатов данной квалификации
Deteriorarea sau lipsa sigiliului comisiei tehnice	excludere din concurs
Повреждение, отсутствие клейма технической комиссии	исключение из соревнования
Nerespectarea C și PT	anularea rezultatelor manșei
Нарушение КИТТ	аннулирование результата заезда
Nerespectarea PT a motorului	anularea rezultatelor concursului și descalificare până la un an
Нарушение ТТ подготовки двигателя	аннулирование результата соревнования и дисквалификация до одного года

Neprezentare la procedura de premiere	anularea premiilor
Неявка на процедуру награждения	лишение призов

**5.14.** Cerințele privind vârsta piloților care participă la concursul de karting.

**5.14.** Возрастные требования к Водителям, участвующим в соревнованиях по картингу.

**5.14.1.** În următoarele clase de karturi se admit piloți din grupele de vârstă după cum urmează:

**5.14.1.** В следующих классах картов допускаются Водители следующих возрастных групп:

CLASA „Național Bambino”	5-7 ani	Класс „Național Bambino”	5-7 лет
CLASA „Național Micro”	7-9 ani	Класс „Național Micro”	7-9 лет
CLASA „Rotax Micro”	7-9 ani	Класс „Rotax Micro”	7-9 лет
CLASA „Național Mini”	9-11 ani	Класс „Național Mini”	9-11 лет
CLASA „Rotax Mini”	9-11 ani	Класс „Rotax Mini”	9-11 лет
CLASA „Național Super Mini”	7-12 ani	Класс „Național Super Mini”	7-12 лет
CLASA „Rotax Junior”	12-14 ani	Класс „Rotax Junior”	12-14 лет
CLASA „Național Junior”	12-14 ani	Класс „Național Junior”	12-14 лет
CLASA „OKJ”	12-14 ani	Класс „OKJ”	12-14 лет
CLASA „Național Senior”	peste 14 ani	Класс „Național Senior”	с 14 лет
CLASA „OK”	peste 14 ani	Класс „OK”	с 14 лет
CLASA „Rotax MAX”	peste 14 ani	Класс „Rotax MAX”	с 14 лет
CLASA „Rotax MAX Masters”	peste 32 de ani	Класс „Rotax MAX Masters”	с 32 лет
CLASA „KZ2”	peste 15 ani	Класс „KZ2”	с 15 лет
CLASA „Național Amator”	peste 15 ani	Класс „Național Amator”	с 15 лет
CLASA „Național Shifter”	peste 15 ani	Класс „Național Shifter”	с 15 лет

**5.14.2.** Se va considera drept vârstă, vârsta pilotului la data emiterii licenței de pilot FARM pentru anul curent.

**5.14.2.** Возрастом будет считаться, возраст пилота на день получения лицензии пилота ФАРМ на текущий год.

În clasă vor fi admiși și piloții, care în cursul anului calendaristic vor împlini vârsta minimă pentru participare în clasă.

В класс будут допущены и пилоты, которым в течении текущего календарного года исполнится минимальный возраст допуска для участия в классе.

Spre exemplu, pentru participare în clasa „Național Mini” se vor admite piloții care în cursul anului calendaristic vor împlini vârsta de 7, 8, 9, 10, 11 sau 12 ani.

Пример: к участию в классе "Național Mini" будут допущены пилоты, которым в течении текущего календарного года исполнится 7, 8, 9, 10, 11 или 12 лет.

## CAPITOLUL 6. OFICIALII

## ГЛАВА 6. ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЛИЦА.

**6.1.** Lista oficialilor: Oficialul (arbitrul) reprezintă persoana autorizată având anumite împuterniciri pentru executarea anumitor funcții pe durata concursului.

**6.1.** Перечень Официальных лиц: Официальное лицо (судья) - лицо, наделенное определенными полномочиями для исполнения им определенных функций в ходе соревнования.

Officiali (arbitri) se consideră:

К Официальным лицам (судьям) относятся:

- comisarii sportivi;

- directorul de concurs;
- secretarii de concurs;
- cronometrori;
- comisarul tehnic;
- controlorii tehnici;
- comisar de siguranță;
- controlorii din zona de reparații și arbitrii parcului închis;
- arbitrii de traseu;
- arbitrii pentru linia de start – sosire.

Pentru executarea verificărilor din partea FARM privind organizarea și desfășurarea concursurilor oficiale ale FARM, FARM poate desemna unul sau doi observatori, precum și un delegat tehnic. Organizatorii concursului trebuie să prezinte integral informația ce ține de desfășurarea concursului.

Observatorii au dreptul să asiste în toate locurile de desfășurare a concursului și la toate acțiunile ce țin de acest concurs, în acest scop organizatorul trebuie să asigure observatorii cu transportul și cu mijloacele de legătură necesare pe durata concursului. Observatorii nu au dreptul, direct sau indirect, să influențeze desfășurarea concursului.

### 6.2. Componenta minimă necesară a oficialilor:

În cadrul concursurilor internaționale și oficiale ale FARM sunt desemnați minimum trei comisari sportivi, dintre care, la concursurile internaționale, cel puțin unul nu trebuie să fie cetățean al Moldovei, și un director de concurs.

În cadrul concursurilor de clasificare – minimum un comisar sportiv și un director de concurs.

În cadrul concursurilor fără calificare – un director de concurs.

În cadrul concursurilor unde, integral sau parțial, drept factor decisiv este timpul parcurs, trebuie să fie desemnat minimum un delegat cronometror.

Restul componenței oficialilor se stabilește de către organizator.

**6.3. Desemnarea oficialilor:** În cadrul concursurilor oficiale ale FARM, FARM va desemna minimum un comisar sportiv, un observator, un director de concurs și un delegat tehnic. Ceilalți oficiali pot fi

- Спортивные комиссары;
- Руководитель гонки;
- Секретари соревнования;
- Хронометристы;
- Технический комиссар;
- Технические контролеры;
- Комиссар по безопасности;
- Контроллеры ремонтной зоны и Судьи Закрытого парка;
- Судьи на трассе;
- Судьи линий старта и финиша.

Для осуществления контроля со стороны ФАРМ за организацией и проведением Официальных соревнований ФАРМ, ФАРМ может назначить одного или двух наблюдателей, а также Технического делегата. Организаторы соревнования обязаны предоставлять им всю информацию о соревновании.

Наблюдатели имеют право присутствовать во всех местах проведения соревнования и на всех связанных с ним мероприятиях, для чего Организатор обязан обеспечить наблюдателей необходимыми транспортом и средствами связи на все время соревнования. Наблюдатели не имеют права прямо или косвенно влиять на ход соревнования.

### 6.2. Минимально необходимый состав Официальных лиц:

Для Международных соревнований и Официальных соревнований ФАРМ - минимум три Спортивных комиссара, из которых для Международных соревнований хотя бы один не является гражданином Молдовы, и Руководитель гонки.

Для Классифицируемых соревнований - минимум один Спортивный комиссар и Руководитель гонки.

Для неклассифицируемых соревнований - Руководитель гонки.

В соревнованиях, в которых полностью или частично определяющим результатом фактором является время, должен быть назначен минимум один Хронометрист. Остальной состав Официальных лиц определяется Организатором.

**6.3. Назначение Официальных лиц:** Для Официальных соревнований ФАРМ, ФАРМ назначает минимум одного Спортивного комиссара, Наблюдателя, Руководителя гонки и Технического делегата. Остальные

desemnați în mod independent de către organizator.

**6.4. Cumularea funcțiilor:** Cu acordul organizatorului, una și aceeași persoană, în cadrul aceluiași concurs, poate să cumuleze câteva funcții, în cazul în care are calificarea necesară.

**6.5. Limitarea executării funcției:** Oficialii au dreptul să execute numai acele funcții pentru care au fost desemnați.

Oficialii nu pot participa sau executa funcțiile unui reprezentant în concursul în care acesta execută funcțiile unui oficial.

**6.6. Remunerarea activității oficialilor:** Organizatorul concursului este obligat să-și asume toate cheltuielile cu privire la deplasarea și aflarea Oficialilor la concurs, incluzând indemnizația la salariul de la locul de bază.

Munca tuturor oficialilor se remunerează în baza contractului încheiat cu organizatorul concursului.

**6.7. Desemnarea oficialilor în cadrul concursurilor cu mai multe etape:** În concursurile cu mai multe etape, la fiecare etapă, pot fi desemnați diferiți oficiali.

În cazul în care secretarul (secretarul general) concursului nu este una și aceeași persoană la toate etapele, va fi desemnat, suplimentar, un secretar al concursului cu mai multe etape, care va asigura întocmirea clasamentului general de validare a rezultatelor concursului cu mai multe etape.

Drepturile și obligațiile oficialilor sunt descrise detaliat în capitolul 10 al CS al FARM.

## CAPITOLUL 7. RECLAMAȚII ȘI CONTESTAȚII

**7.1. Dreptul la reclamație:** Dreptul la reclamație îl au doar concurenții, precum și reprezentanții echipelor, dacă au fost înscrși în oferta echipei.

**7.2. Depunerea reclamației:** Reclamația trebuie prezentată în scris, fiind însoțită de o taxă, stabilită anual de Regulamentul Campionatului.

Официальные лица могут быть назначены Организатором самостоятельно.

**6.4. Совмещение функций:** С согласия Организатора одно и то же лицо может на одном и том же соревновании исполнять несколько функций при наличии соответствующей квалификации.

**6.5. Ограничение исполнения функций:** Официальные лица имеют право исполнять только те функции, для исполнения которых они назначены.

Официальные лица не могут принимать участие или исполнять функции Представителя в соревновании, в котором они исполняют функции Официального лица.

**6.6. Оплата работы Официальных лиц:** Организатор соревнования обязан взять на себя все расходы по проезду и пребыванию Официальных лиц на соревновании, включая компенсацию заработка по основному месту работы.

Работа всех Официальных лиц оплачивается на основе договорных отношений с Организатором соревнования.

**6.7. Назначение Официальных лиц для Многоэтапных соревнований:** В Многоэтапных соревнованиях на каждый из его Этапов могут быть назначены разные Официальные лица.

В случае, если Секретарь (Главный секретарь) соревнования на всех Этапах является не одним и тем же лицом, должен быть дополнительно назначен Секретарь всего Многоэтапного соревнования, который обеспечивает подведение итогов всего Многоэтапного соревнования в целом.

Права и обязанности Официальных лиц подробно описаны в главе 10 СК ФАРМ.

## ГЛАВА 7. ПРОТЕСТЫ И АПЕЛЛЯЦИИ.

**7.1. Право на Протест:** Право на Протест имеют только Участники, а также Представители Команд, если они включены в заявку Команд.

**7.2. Подача Протеста:** Протест должен быть подан в письменной форме, и сопровождаться денежным взносом, величина которого

устанавливается ежегодно Регламентом Чемпионата.

**7.3. Adresarea reclamației:** Reclamația trebuie să fie adresată directorului de concurs. Secretarul general al concursului este obligat să stabilească termenul de depunere a reclamației și să informeze imediat despre aceasta directorul de concurs.

**7.3. Адресация Протеста:** Протесты должны быть адресованы Руководителю гонки. Главный секретарь соревнования обязан проставить время подачи Протеста и немедленно оповестить о нем Руководителя гонки.

**7.4. Termenul de depunere a reclamației:**

- 1) Reclamația împotriva deciziei comisarului tehnic trebuie depusă în maximum 20 minute după emiterea acestei decizii.
- 2) Reclamația împotriva acțiunii altor concurenți, piloți, reprezentanți trebuie depusă în maximum 15 minute după acțiunile contestate.
- 3) Reclamația împotriva clasamentului trebuie depusă în maximum 20 minute după afișarea rezultatelor provizorii pe panoul oficial al concursului.
- 4) Dacă reclamația împotriva necorespunderii kartului reglementărilor tehnice sau clasificării respective a fost depusă, dar nu poate fi examinată înainte de start, atunci pilotul este admis în concurs condiționat cu calificativul „cu reclamație”. În cazul satisfacerii ulterioare a reclamației, rezultatul pilotului se va anula.

**7.4. Время подачи Протеста:**

- a) Протест против решения Технического Комиссара должен быть подан в течение 20 минут после вынесения этого решения.
- b) Протест против действий других Участников, Водителей, Представителей должен быть подан в течение 15 минут после опротестовываемых действий.
- c) Протест против результатов соревнований должен быть подан не позднее 20 минут после вывешивания на официальном табло соревнований предварительных протоколов.
- d) Если Протест против несоответствия карта технической регламентации или классификации подан и не может быть рассмотрен до старта, то Водитель допускается к соревнованиям условно ("под протестом"). В случае последующего удовлетворения Протеста, результат Водителя аннулируется.

**7.5. Reclamația trebuie examinată în maximum 30 de minute după depunere.**

Dacă reclamația va fi considerată întemeiată, cauțiunea va fi restituită persoanei care a depus reclamația, iar cheltuielile pe această reclamație vor fi atribuite contravenientului. Dacă reclamația va fi considerată neîntemeiată, cauțiunea va rămâne la dispoziția organizatorului.

**7.5. Протест должен быть рассмотрен в течение 30 минут после подачи.**

Если Протест окажется обоснованным, залог за протест возвращается протестующему, а расходы по нему должны быть отнесены на счет нарушителя. Если Протест окажется необоснованным, то залог остается в распоряжении Организатора.

**7.6. Dreptul de apel:** a se vedea capitolul 13 al CS al FARM.

**7.6. Апелляции:** см. главу 13 СК ФАРМ.

## CAPITOLUL 8. PISTE

## ГЛАВА 8. ТРАССЫ.

**8.1. Caracteristicile pistelor.**

**8.1. Характеристика трассы.**



Lungimea minimă este de 800 m.

Lungimea maximă a pistei pentru karturi fără cutie de viteză este de 1700 m, cu cutie de viteză – 2500 m. Lățimea minimă este de 7 m (în cazuri izolate, dar numai pentru pistele amenajate până în anul 1992, se admite 6 m), lățimea maximă – 12 m.

Pante (maxime): longitudinale 5%, transversale 10%, nu se admit pante retur transversale.

Lungimea liniilor drepte: pentru karturi fără cutie de viteză 170 m, cu cutie de viteză – nelimitată.

Numărul de karturi admise în circuit: pentru pistele cu lungime până la 1000 m – 26 (la antrenamente – 40), pentru pistele cu lungime până la 1500 m – 34 (la antrenamente – 51), pentru pistele cu lungimea peste 1500 m – 50.

Acoperirea pistei: îmbrăcăminte asfaltică pe toată lungimea pistei la standardul șoselelor auto de categoria 4. Nu se admite modificarea indicatorilor de calitate ai asfaltului în zonele de virare și frânare. Nu se recomandă utilizarea pistei decât peste o lună după asfaltare.

Virajele pot avea o rază permanentă sau lărgită. Pe partea interioară a virajelor se recomandă construcția bordurilor din beton cu un unghi de înclinare de 15 %, cu lungimea de 25 cm și partea orizontală cu lungimea de 25 cm.

Acostamentul: Pe sectorul în linie dreaptă al pistei acostamentul trebuie să fie la nivelul terasamentului pistei. Acostamentul poate fi din nisip, pietriș fin sau semănat cu iarbă. În preajma acostamentului, la o distanță de minimum 6-10 m („zona de securitate”), nu pot fi niciun fel de obstacole locale, copaci și construcții, modificare bruscă a profilului suprafeței. Dacă această zonă nu poate fi menținută în parametrii indicați, se montează instalații de protecție din material ușor, dar rezistent, cum ar fi: baloturi de paie presată, blocuri de spumă expandată, poliuretan sau de anvelope de automobil. Acest tip de protecție se amplifică mai cu seamă în zonele de viraj și în locurile unde benzile de kontrasens sunt amplasate minimum la 10 m una față de alta. Utilizarea anvelopelor de automobil pentru delimitarea circulației pe kontrasens se interzice. Locurile pentru public vor fi amenajate la cel puțin 10 m de la marginea pistei. Dacă aceste locuri se află vizavi de curbura pistei sau la o distanță de 6-10 m de la ea, atunci este necesar să se prevadă o protecție eficientă (un perete amortizor) cu înălțimea de minimum 1 m. Marginea pistei, de regulă, se marchează cu o linie albă cu lățimea de 10-20 cm.

Минимальная длина 800 м.

Максимальная длина для картов без коробки передач 1700 м, с коробкой передач 2500 м; Ширина: минимальная 7 м (в отдельных случаях, но только для трасс, построенных до 1992 года, допускается 6 м), максимальная - 12 м.

Уклоны (максимальные): продольные 5%, поперечные 10%, обратные поперечные уклоны не допускаются.

Длина прямых: для картов без коробки передач 170 м, с коробкой передач - без ограничений.

Допустимое число картов на трассе: при длине до 1000 м - 26 (в тренировке - 40), при длине до 1500 м - 34 (в тренировке - 51), при длине более 1500 м - 50.

Покрытие: асфальт по всей длине трассы по требованиям не ниже, чем к автомобильной дороге 4 категории. Не допускается изменение качественных показателей асфальта на поворотах и в зонах торможения. Рекомендуется не пользоваться трассой ранее, чем через месяц после укладки асфальта.

Повороты могут иметь постоянный или увеличивающийся радиус. На внутренней стороне поворотов рекомендуется устройство бетонных бордюров с уклоном 15% на длине 25 см и горизонтальной частью длиной 25 см.

Обочины: на прямо м участке трассы обочина должна быть на уровне полотна трассы. Обочина может быть из песка, мелкого гравия или засеяна травой. На обочине на расстоянии не менее чем 6 - 10 м ("зона безопасности") не может быть никаких локальных препятствий, деревьев и строений, резкого изменения профиля поверхности. Если эта зона не может быть выдержана в указанных размерах, то устанавливаются защитные устройства из легкого и прочного материала - тюков прессованной соломы, блоков пенопласта, поролон или стопок шин легковых автомобилей. Эта защита усиливается на поворотах и в местах, где полосы встречного движения расположены друг от друга ближе 10 м. Применение автомобильных шин для разделения встречных потоков запрещено. Места для зрителей могут быть расположены не ближе 10 м от края трассы. Если эти места находятся напротив закруглений трассы или на расстоянии 6 - 10 м от нее, то необходимо предусматривать эффективную защиту (отбойную стенку) высотой не менее 1 м. Край

**8.1.1. Pistele provizorii.**

Dacă pista este trasată pe o suprafață plană, atunci din ambele părți ea trebuie să fie marcată prin linii continue cu lățimea de 10-20 cm. Pe lângă trasarea liniilor, se mai instalează bariere de protecție, care nu prezintă pericol la circulația pe pistă. Aceste bariere de protecție se instalează pe porțiunile de sector în linie dreaptă și cu raza de curbură de peste 40 m la o depărtare de minimum 25 m, iar pe porțiuni cu raza de curbură mai mică – la fiecare 3 m.

**8.1.2. Pistele de viteză pentru curse de iarnă pe gheață.**

Concursurile se desfășoară pe o suprafață plană de gheață. Lungimea pistei de viteză este cuprinsă între 300 și 800 m, lățimea pistei este de minimum 10 m pe sectoarele în linie dreaptă și de minimum 12 m în viraje. În viraje la o depărtare de 20-25 cm pe partea interioară a bordurii se înalță un perete de zăpadă afânată cu înălțimea de 15 cm și lățimea de minimum 25 cm. Barierele de protecție exterioară a culoarelor vor reprezenta un perete de zăpadă afânată cu înălțimea de minimum 0,5 m și lățimea de minimum 1 m sau o barieră de aceleași dimensiuni din material rezistent, dar ușor, care nu prezintă pericol pentru concurenți (baloturi de fân, blocuri de poliuretan).

**8.2. Amenajările și construcțiile obligatorii.****Parcul-paddock.**

Acest parc este rezervat concurenților și autovehiculelor acestora, în apropierea pistei se amenajează un parc-paddock. Organizatorul (proprietarul pistei) trebuie să țină cont de faptul că spațiul rezervat unui pilot (concurrent) în parcul-paddock trebuie să constituie minimum 6 x 8 m. Conform recomandărilor CSI-FIA, capacitatea parcului-paddock trebuie să fie de minimum 160 de locuri.

Pe durata concursului karturile care nu au participat în mașă, precum și autovehiculele care acordă asistență tehnică, trebuie să staționeze în parcul-paddock.

Organizatorul stabilește pentru fiecare concurrent locul în parcul-paddock.

Pe durata concursului, în locurile oferite fiecărei echipe oficiale sau fiecărui pilot trebuie să fie

trase, ca de obicei, marchează cu albă linie, cu lățime de 10-20 cm.

**8.1.1. Temporare trase.**

Если трасса размечается на площадке, то с обеих сторон она должна быть ограничена непрерывными линиями шириной 10-20 см. В дополнение к линиям устанавливаются ограничители, не представляющие опасности при наезде. Они размещаются на прямых участках и закруглениях радиусом более 40 м не реже, чем через 25 м, а на закруглениях меньшего радиуса не реже, чем через 3 м.

**8.1.2. Трассы для зимних трековых гонок по льду.**

Соревнования проводятся на ровном ледяном покрытии. Длина трека от 300 до 800 м, ширина трассы - не менее 10 м на прямых участках и не менее 12 м на поворотах.

На поворотах на расстоянии 20-25 см за внутренней бровкой укладывается вал из рыхлого снега высотой 15 см и шириной не менее 25 см. Наружное ограждение дорожки должно представлять собой рыхлый снежный вал высотой не менее 0,5 м и шириной не менее 1 м или барьер тех же размеров из прочного и достаточно легкого материала, не представляющего опасности для участников (тюки с сеном, поролоновые блоки).

**8.2. Обустройство и обязательные сооружения.****Парк-стоянка.**

Для размещения участников соревнования и их сервисных автомобилей, рядом с трассой организуется Парк-стоянка. Организатор (владелец трассы) должен учитывать, что площадь отводимая одному Водителю (Участнику) в Парке-стоянке должна составлять не менее 6 x 8 м. По рекомендациям СИК-ФИА, минимальное количество мест в Парке - стоянке должно быть не менее 160.

В ходе соревнований карты, не участвующие в заезде, а также сервисные автомобили, должны находиться в Парке-стоянке.

Организатор определяет каждому Участнику места в Парке-стоянке.

На протяжении всего соревнования на месте расположения каждой. официальной Команды

amplasat un stingător cu capacitatea de minim 3 litri.

### **Parcul închis.**

Pentru efectuarea verificărilor tehnice, pregătirea pregrilă și plasarea în grilă, cântărirea, precum și alte acțiuni cu acces limitat, se amenajează parcul (parcuri) închis(e). Acest parc este obligatoriu pentru toate concursurile care prevăd verificări tehnice.

Parcul închis trebuie să fie suficient de mare și bine protejat pentru a exclude accesul persoanelor neautorizate pe durata staționării karturilor.

Accesul în parcul închis este autorizat numai oficialilor din concurs, care au fost investiți cu dreptul de supraveghere. Verificările în parcul închis sunt efectuate de oficialii desemnați de organizatori. Acești oficiali sunt responsabili pentru activitatea parcului închis și nimeni, în afară de ei, nu are dreptul să dea indicații sau dispoziții concurenților.

Parcul închis trebuie să fie amenajat în apropierea liniei de start/sosire. În parcul închis, înainte de ieșirea pe pistă, se amenajează zona pregrilă cu marcarea care asigură alinierea exactă a karturilor la start în modul prevăzut. Culoarele de ieșire din parcul închis trebuie să fie amenajate în așa mod, încât să asigure o reducere considerabilă a vitezei kartului la sosirea din manșă, fără o frânare exagerată.

În parcul închis se interzice:

- efectuarea oricăror lucrări, verificări, pregătiri sau aducerea în stare de funcționare a karturilor, cu excepția cazurilor când acest lucru este permis de oficialii concursului, care au împuternicirile corespunzătoare;
- fumatul și utilizarea focului deschis;
- alimentarea automobilelor cu combustibil;
- atingerea automobilelor altor concurenți;
- încercarea de a porni motorul prin împingerea kartului.

### **Zona de reparații.**

Pentru efectuarea lucrărilor de reglare și reparații a kartului pe durata manșelor de antrenament și de concurs, pe pistă se amenajează zona de

или каждого Водителя должен находиться огнетушитель, емкостью не менее 3-х литров.

### **Закрытый парк.**

Для проведения технических проверок, предстартовой подготовки и расстановки, взвешивания, а также других действий, предусматривающих ограниченный доступ, организуется Закрытый парк (парки). Закрытый Парк обязателен для всех соревнований, на которых предусмотрены технические проверки. Закрытый парк должен иметь достаточный размер и быть хорошо огражден, чтобы исключить доступ в него посторонних лиц в период нахождения в нем картов.

Доступ в Закрытый парк разрешен только Официальным лицам соревнования, которым поручено контрольное наблюдение. Контроль за Закрытым Парком осуществляется Официальными лицами, назначаемыми Организаторами. Эти Официальные лица отвечают за работу Закрытого Парка и никто, кроме них, не имеет права давать указания или распоряжения Участникам соревнования.

Закрытый парк должен располагаться как можно ближе к линиям старта/финиша. В Закрытом парке перед выездом на трассу устраивается предстартовая зона с разметкой, обеспечивающей четкий выпуск картов на старт в нужном порядке.

Дорожка при въезде в Закрытый Парк должна быть устроена таким образом, чтобы обеспечить значительное снижение скорости съезжающего с трассы карта, без применения интенсивного торможения.

В Закрытом Парке запрещается:

- производить любые работы, проверки, подготовки или приведение в рабочее состояние за исключением случаев, когда это разрешено Официальными лицами соревнования, имеющими соответствующие полномочия;
- курить и пользоваться открытым огнем;
- производить заправку автомобилей топливом;
- трогать автомобили других Участников;
- пытаться запустить двигатель толканием карта;

### **Ремонтная зона.**

Для проведения регулировочных и ремонтных работ с картом в ходе тренировочных и соревновательных заездов на трассе

reparații. În timpul antrenamentelor și al concursului, orice lucrări asupra kartului cu implicarea mecanicilor se admite numai în zona de reparații. Pe durata concursului în zona de reparații are dreptul să efectueze unele lucrări de reparații sau reglare numai personalul concurenților. Organizatorul, la validarea administrativă, eliberează personalului concurenților, în prealabil, un număr dinainte stabilit de sigle distinctive și (sau) permise speciale.

#### **Alte construcții.**

Este nevoie de o încăpere acoperită pentru activitatea arbitrilor de numărare a tururilor, cronometrare, secretariat, un loc acoperit pentru cântărire. Postul de asistență medicală trebuie să fie prevăzut cel puțin pentru două automobile și să fie amenajat în așa fel, încât să asigure ieșirea fără impedimente pe pistă.

Este obligatorie amenajarea grupurilor sanitare.

Se recomandă amenajarea unei parcări protejate pentru automobilele concurenților, arbitrilor, altor oficiali, precum și ale persoanelor invitate.

**8.3.** Pistele prevăzute pentru desfășurarea concursurilor oficiale ale FARM trebuie să aibă o licență valabilă emisă de FARM. În absența licenței, concursul nu va avea loc. Licența de pistă valabilă se va afișa pe panoul oficial de informații pe toată durata desfășurării concursului.

**8.4.** Se interzice fumatul, utilizarea focului deschis în parcul închis, în zona de reparații și pe pista de concurs.

организуется Ремонтная зона. В ходе тренировок и соревнований любые работы с картом, связанные с участием в них механиков, допускаются только в Ремонтной зоне. В ходе соревнований в Ремонтной зоне проводить какие-либо ремонтные или регулировочные работы может только персонал Участника. Организатор во время Административных проверок выдает персоналу Участника заранее оговоренное количество отличительных знаков и (или) специальных пропусков.

#### **Другие сооружения.**

Необходимо наличие крытого помещения для работы судей счета кругов, хронометража, секретариата, крытой площадки для взвешивания. Пост медицинской помощи должен располагать не менее чем двумя автомобилями и быть расположен так, чтобы был обеспечен их беспрепятственный выезд на трассу.

Обязательно устройство санитарных узлов.

Рекомендуется устройство огражденной стоянки для автомобилей участников, судей, других официальных лиц, а также приглашенных.

**8.3.** Трассы, на которых проводятся официальные соревнования ФАРМ, должны иметь действующую лицензию ФАРМ. При отсутствии лицензии соревнования не проводятся. Действующая Лицензия Трассы в ходе всего соревнования должна быть вывешена на Официальном табло информации.

**8.4.** Запрещено курение, пользование открытым огнем в Закрытом парке, Ремонтной зоне и трассе соревнований.